

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 décembre 2006

**PROJET DE LOI**

portant des dispositions diverses (I)

(art. 116 à 120, 125 à 173, 204 à 235, 248 à 272,  
300 et 301)

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant les lois coordonnées du  
19 décembre 1939 relatives aux allocations  
familiales pour travailleurs salariés afin  
d'octroyer des allocations familiales majorées aux  
travailleurs bénéficiant de faibles revenus

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 4 août 1996 relative  
au bien-être des travailleurs lors  
de l'exécution de leur travail afin d'organiser  
différemment les élections sociales

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant l'article 10 de la loi du 11 avril 1995  
visant à instituer la charte de l'assuré social en  
vue de réduire la durée de traitement des  
demandes de certaines allocations sociales

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 20 septembre 1948  
portant organisation de l'économie

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR  
MME **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2006

**WETSONTWERP**

houdende diverse bepalingen (I)

(art. 116 tot 120, 125 tot 173, 204 tot 235, 248  
tot 272, 300 en 301)

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de samengeordende wetten  
van 19 december 1939 betreffende  
de kinderbijslag voor loonarbeiders, teneinde  
verhoogde kinderbijslag toe te kennen  
aan werknemers met een laag inkomen

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996  
betreffende het welzijn van de werknemers bij  
de uitvoering van hun werk om de organisatie  
van de sociale verkiezingen anders te organiseren

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van artikel 10 van de wet van  
11 april 1995 tot invoering van het handvest van  
de sociaal verzekerde om de behandelingstijd  
voor aanvragen van sommige sociale  
tegemoetkomingen in te korten

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 20 september 1948  
houdende organisatie van het bedrijfsleven

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE SOCIALE ZAKEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRÉ**

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /  
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:  
Président/Voorzitter : Hans Bonte**

**A. — Vaste leden / Titulaires :**

VLD Maggie De Block, Jacques Germeaux, Annemie Turtelboom  
 PS Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Daniëlle Van Lombeek-Jacobs  
 MR Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel  
 sp.a-spirit Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool  
 CD&V Greta D'hondt, Nahima Lanjri  
 Vlaams Belang Koen Bultinck, Guy D'haeseleer  
 cdH Benoît Drèze

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants :**

Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Sabien Lahaye-Battheu  
 Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète  
 Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans  
 Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe  
 Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters  
 Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda van Themsche  
 Jean-Jacques Viseur, David Lavaux

**C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :**

ECOLO Zoé Genot

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste                  CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams                  ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  FN : Front National                  MR : Mouvement Réformateur                  N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie                  PS : Parti socialiste                  sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.                  Vlaams Belang : Vlaams Belang                  VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                  QRVA : Questions et Réponses écrites                  CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                  CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                  CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)                  PLEN : Séance plénière                  COM : Réunion de commission                  MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                  QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden                  CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                  CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)                  CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)                  PLEN : Plenum                  COM : Commissievergadering                  MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants                  Commandes :                  Place de la Nation 2                  1008 Bruxelles                  Tél. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.laChambre.be</p>	<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p align="right">Bestellingen :                  Natieplein 2                  1008 Brussel                  Tel. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.deKamer.be                  e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	

## SOMMAIRE

A. Pensions .....	4
B. Affaires sociales .....	7
C. Emploi .....	24

## Documents précédents :

**Doc 51 2760/ (2006/2007) :**

- 001 : Projet de loi (I).
- 002 : Projet de loi (II).
- 003 : Amendements.
- 004 : Addendum.
- 005 à 009 : Amendements.
- 010 et 011 : Avis du Conseil d'État.
- 012 : Amendements.
- 013 : Avis du Conseil d'État.
- 014 à 021 : Amendements.
- 022 à 025 : Amendements.
- 026 à 028 : Rapports.
- 029 : Avis du Conseil d'État.
- 030 à 034 : Rapports.
- 035 : Amendements.
- 036 : Rapport.

**Doc 51 1834/ (2004/2005) :**

- 001 : Proposition de loi de M. Drèze, Mme Milquet et M. Viseur.

**Doc 51 0948/ (2003/2004) :**

- 001 : Proposition de loi de MM. Bultinck, D'haeseleer et Neel.

**Doc 51 0873/ (2003/2004) :**

- 001 : Proposition de loi de MM. Bultinck, D'haeseleer, Goyvaerts, Neel et Van den Eynde.

**Doc 51 0773/ (2003/2004) :**

- 001 : Proposition de loi de MM. Bultinck et D'haeseleer.

## INHOUD

A. Pensioenen .....	3
B. Sociale Zaken .....	7
C. Werk .....	24

## Voorgaande documenten :

**Doc 51 2760/ (2006/2007) :**

- 001 : Wetsontwerp (I).
- 002 : Wetsontwerp (II).
- 003 : Amendementen.
- 004 : Addendum.
- 005 tot 009 : Amendementen.
- 010 en 011 : Advies van de Raad van State.
- 012 : Amendementen.
- 013 : Advies van de Raad van State.
- 014 tot 021 : Amendementen.
- 022 tot 025 : Amendementen.
- 026 tot 028 : Verslagen.
- 029 : Advies van de Raad van State.
- 030 tot 034 : Verslagen.
- 035 : Amendementen.
- 036 : Verslag.

**Doc 51 1834/ (2004/2005) :**

- 001 : Wetsvoorstel van de heer Drèze, mevrouw Milquet en de heer Viseur.

**Doc 51 0948/ (2003/2004) :**

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Bultinck, D'haeseleer en Neel.

**Doc 51 0873/ (2003/2004) :**

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Bultinck, D'haeseleer, Goyvaerts, Neel en Van den Eynde.

**Doc 51 0773/ (2003/2004) :**

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Bultinck en D'haeseleer.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les articles 116 à 120, 125 à 173, 209 à 235, 248 à 272, 300 et 301 du présent projet de loi portant des dispositions diverses au cours de ses réunions du 6, 8 et 12 décembre 2006.

## A. DISPOSITIONS RELATIVES AUX PENSIONS (art. 215 à 219)

### I. — PROCÉDURE

Les pétitions n°38, 41, 42 et 43/2005-2006, 4/2006-2007, ainsi que diverses pétitions non numérotées au sujet d'une éventuelle diminution du montant des pensions octroyées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) à la suite de la loi-programme du 20 juillet 2006 ont été jointes à la discussion des articles 215 à 219 du projet de loi.

### II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES PENSIONS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Le projet de loi à l'examen apporte quelques modifications à la loi du 16 juin 1960 (sécurité sociale coloniale) et à la loi du 17 juillet 1963 (sécurité sociale d'outre-mer).

Ces lois ont déjà, par le passé, fait l'objet de diverses modifications. La plus récente — résultant de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses — portait sur l'égalité de traitement des hommes et des femmes dans le secteur pensions.

Le projet à l'examen vise uniquement quelques dispositions:

- une modification technique à l'article 18*bis* de la loi du 16 juin 1960 (afin d'en assurer la concordance avec les dispositions de la loi du 20 juillet 2006);
- une délégation au Roi en ce qui concerne l'éventuelle modification de l'affectation des cotisations dans la sécurité sociale d'outre-mer.

L'article 17 de la loi du 17 juillet 1963 fixe l'affectation des cotisations: 70% au Fonds des pensions, 9,5% au Fonds des Invalidités et 20,5% au Fonds de Solidarité et de Péréquation. Le projet à l'examen confère au Roi la compétence de modifier ces pourcentages;

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen 116 tot 120, 125 tot 173, 209 tot 235, 248 tot 272, 300 en 301 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen besproken tijdens haar vergaderingen van 6, 8 en 12 december 2006.

## A. BEPALINGEN BETREFFENDE DE PENSIOENEN (art. 215 tot 219)

### I. — PROCEDURE

De verzoekschriften nrs. 38, 41, 42 en 43/2005-2006, 4/2006-2007 en diverse niet genummerde verzoekschriften in verband met een eventuele verlaging van het bedrag van de pensioenen toegekend door de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) als gevolg van de programmawet van 20 juli 2006 werden bij de bespreking van de artikelen 215 tot 219 van het wetsontwerp gevoegd.

### II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LEEFMILIEU EN MINISTER VAN PENSIOENEN

Dit wetsontwerp brengt kleine wijzigingen aan in de wetten van 16 juni 1960 (koloniale sociale zekerheid) en 17 juli 1963 (overzeese sociale zekerheid).

Aan deze wetten werden reeds eerder diverse wijzigingen aangebracht. De meest recente — met de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen — betrof hoofdzakelijk de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de pensioensector.

In dit ontwerp betreft het slechts enkele bepalingen:

- een louter technische aanpassing van artikel 18*bis* van de wet van 16 juni 1960 (om die bepaling in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 20 juli 2006);
- een delegatie aan de Koning met betrekking tot de eventuele wijziging van de bestemming van de bijdragen in de overzeese sociale zekerheid.

Artikel 17 van de wet van 17 juli 1963 legt de bestemming van de bijdragen vast: 70% naar het pensioenfonds, 9,5% naar het Invaliditeitsfonds en 20,5% naar het Solidariteits- en Perekatiefonds. Met dit ontwerp wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven om deze percentages te wijzigen;

– Le projet donne une meilleure définition des conditions de l'entrée en jouissance de la pension à l'âge de 65 ans et après cet âge, ce qui s'est avéré nécessaire dès lors que la loi du 20 juillet 2006 a fixé l'âge normal d'entrée en jouissance de la pension à 65 ans.

### III. — DISCUSSION

#### A. Questions des membres

*Mme Annemie Turtelboom (VLD)* s'attache aux modifications apportées à la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer. L'article 17 de cette loi fixe l'affectation des cotisations: 70% au Fonds des pensions, 9,5% au Fonds des Invalidités et 20,5% au Fonds de Solidarité et de Péréquation. Le projet de loi confère au Roi la compétence d'augmenter ou de diminuer ces pourcentages. Quelles sont les intentions précises du ministre à ce sujet? L'habilitation confiée au Roi paraît en effet assez large.

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* renvoie à son interpellation (n°952 CRABV 51 COM 1104) relative aux pensions de l'OSSOM discutée il y a peu en commission des Affaires sociales.

Les personnes affiliées à l'OSSOM ont le sentiment qu'il y a un manque de reconnaissance des spécificités du régime de l'OSSOM. Si des adaptations de ce régime s'imposent, la période de transition prévue pour ces dernières semble toutefois être très limitée voire inexistante. L'intervenante plaide pour que les différentes modifications apportées au régime fassent l'objet d'un étalement dans le temps de sorte à laisser un délai suffisant aux personnes concernées par ces mesures pour s'adapter et trouver une autre façon de se construire des droits complémentaires.

L'intervenante fait d'ailleurs constater que lors de l'adaptation de certains autres systèmes, des délais plus larges ont été prévus. Mme D'hondt fait en effet observer que l'âge légal de la pension des femmes dans les régimes des travailleurs salariés, indépendants ou fonctionnaires a été, par phases, élevé de 60 à 65 ans. Dans le cas du régime OSSOM, cette augmentation aura lieu en une seule fois!

Il est à espérer que les prochaines lois portant des dispositions diverses seront l'occasion d'apporter quelques adaptations positives au régime OSSOM.

– met dit ontwerp wordt een betere omschrijving gegeven van de voorwaarden van pensioeningang op en na 65 jaar. Dit bleek nodig aangezien werd de normale pensioengerechtigde leeftijd met de wet van 20 juli 2006 op 65 jaar werd gebracht.

### III. — BESPREKING

#### A. Vragen van de leden

*Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD)* brengt de wijzigingen aan de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid te berde. Artikel 17 van die wet bepaalt de bestemming van die bijdragen, met name: 70% aan het Pensioenfonds, 9,5% aan het Invaliditeitsfonds en 20,5% aan het Solidariteits- en Perequatiefonds. Het wetsontwerp machtigt de Koning om die percentages te verhogen of te verlagen. Wat is de minister terzake precies van plan? De machtiging van de Koning lijkt immers vrij ruim.

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* verwijst naar haar interpellatie (nr. 952 CRABV 51 COM 1104) betreffende de pensioenen van de DOSZ, die onlangs in de commissie voor de Sociale Zaken aan bod is gekomen.

De mensen die bij de DOSZ zijn aangesloten, hebben het gevoel dat de specificiteiten van het DOSZ-stelsel onvoldoende worden erkend. Dat stelsel moet weliswaar worden aangepast, maar de overgangperiode voor die aanpassingen lijkt vrij beperkt of zelfs onbestaande. De spreekster pleit ervoor dat de diverse aanpassingen aan het stelsel worden gespreid in de tijd, zodat de personen die bij die maatregelen betrokken zijn genoeg tijd hebben om zich aan te passen en een andere manier te vinden om aanvullende rechten op te bouwen.

De spreekster stelt trouwens vast dat ter gelegenheid van de aanpassing van sommige andere stelsels in langere termijnen werd voorzien. Mevrouw D'hondt merkt immers op dat de wettelijke pensioenleeftijd voor de vrouwen in de stelsels van de loontrekkenden, de zelfstandigen of de ambtenaren stapsgewijs werd opgetrokken van 60 naar 65 jaar. In het kader van de DOSZ-regeling zal dat in één keer gebeuren!

Hopelijk zullen ter gelegenheid van de volgende wetten houdende diverse bepalingen enkele positieve aanpassingen worden aangebracht aan het DOSZ-stelsel.

*B. Réponses du ministre*

Le ministre des Pensions, M. Bruno Tobback répond, en ce qui concerne le régime OSSOM, que le système mis en place tend à respecter au maximum les droits des assurés ayant plus de 55 ans. Dans un projet d'arrêt royal, il est d'ailleurs prévu de laisser aux assurés ayant plus de 55 ans durant une année supplémentaire la possibilité de déposer leur demande de pension sur base des règles actuellement en vigueur.

Toutefois, le ministre estime qu'il ne serait pas judicieux de laisser perdurer encore 10 ou 15 ans un système permettant l'accès à la pension à partir de 55 ans et ce, d'autant plus que le nombre de personnes concernées est relativement limité et que le nouveau système prévoit une possibilité de prépension à 60 ans. Des concertations ont d'ailleurs eu lieu avec les personnes et organisations concernées.

Quant à la compétence donnée au Roi pour modifier l'affectation des cotisations, le ministre explique qu'elle doit permettre de mettre en concordance les différents pourcentages suite aux modifications apportées aux dispositions de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer en raison, notamment, de l'application de règles de revalorisation.

**IV. — VOTES**

Articles 215 à 219

Ces articles sont successivement adoptés par 9 voix contre 3.

*B. Antwoorden van de minister*

De heer Bruno Tobback, minister van Pensioenen, antwoordt in verband met het DOSZ-stelsel dat de regeling die wordt ingevoerd, beoogt de rechten van de verzekerden die ouder zijn dan 55 jaar zoveel mogelijk in acht te nemen. In een ontwerp van koninklijk besluit wordt trouwens bepaald dat verzekerden van meer dan 55 jaar een jaar meer de tijd krijgen om hun pensioen-aanvraag in te dienen op grond van de thans vigerende regels.

De minister vindt echter dat het niet oordeelkundig zou zijn, mocht men een regeling die toestaat vanaf 55 met pensioen te gaan nog 10 of 15 jaar in stand te houden, te meer omdat het aantal betrokkenen vrij laag is en omdat de nieuwe regeling voorziet in een mogelijkheid van vervroegde uittreding op 60 jaar. Daarover is trouwens overleg gepleegd met de betrokken personen en organisaties.

Inzake de aan de Koning verleende machtiging om de bestemming van de bijdragen te wijzigen, legt de minister uit dat ze de mogelijkheid moeten bieden de verschillende percentages in overeenstemming te brengen als gevolg van de wijzigingen die zijn aangebracht aan de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, onder meer wat de toepassing van de herwaarderingsregels betreft.

**IV. — STEMMINGEN**

Art. 215 tot 219

Die artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

**B. DISPOSITIONS RELATIVES AUX  
AFFAIRES SOCIALES**  
(art. 116 à 120, 125 à 173, 209 à 214 et  
300 à 301)

**I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE  
DES AFFAIRES SOCIALES ET  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE**

Le Titre Affaires Sociales comporte 8 chapitres s'articulant autour des thèmes suivants :

1. Devoir de communication en cas de dettes à l'égard de l'organisme de perception des cotisations de sécurité sociale ;
2. meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale ;
3. les allocations familiales ;
4. le statut social supplétif des mandataires locaux ;
5. la réforme des cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité ;
6. l'harmonisation de la sécurité sociale ;
7. la modernisation de la sécurité sociale.

Le ministre présentera également l'amendement du Gouvernement relatif à une disposition à insérer dans le Titre Affaires Sociales et constituant une mesure d'encadrement du régime PLUS MINUS CONTO dont l'instauration est régie par des dispositions insérées dans le Titre Emploi.

La commission des Affaires sociales est également chargée de l'examen de deux dispositions reprises dans le Titre Santé Publique, à savoir les articles 300 et 301.

Le ministre attire l'attention de la commission sur le fait que l'avis du Conseil d'Etat a été suivi. Les textes ont été adaptés lorsque c'était nécessaire.

Quant au fait d'avoir ou non soumis les textes à l'avis du Conseil National du Travail ou au Comité de Gestion concerné, l'exposé des motifs précise la situation.

La plupart des dispositions reprises dans le projet résultent de projets transmis par les Institutions Publiques de Sécurité Sociale concernées.

**B. BEPALINGEN BETREFFENDE  
DE SOCIALE ZAKEN**  
(art. 116 tot 120, 125 tot 173, 209 tot 214 en  
300 en 301)

**I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE  
MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN  
VOLKSGEZONDHEID**

De titel Sociale Zaken bevat 8 hoofdstukken rond de volgende thema's:

1. communicatieplicht in geval van schulden bij de inningsinstelling van de socialezekerheidsbijdragen;
2. betere inning van de socialezekerheidsbijdragen;
3. kinderbijslag;
4. suppletief sociaal statuut van de lokale mandatarissen;
5. hervorming van de socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit;
6. harmonisering van de sociale zekerheid;
7. modernisering van de sociale zekerheid.

De minister zal ook het regeringsamendement uiteenzetten omtrent een bepaling die in de titel Sociale Zaken moet worden ingevoegd. Het gaat om een omkaderingsmaatregel van de regeling Plus Minus Conto, waarvan de invoering geregeld is in de bepalingen opgenomen onder de titel Werk.

De commissie voor de Sociale Zaken is tevens belast met het onderzoek van 2 bepalingen die zijn opgenomen in de titel Volksgezondheid, namelijk de artikelen 300 en 301.

De minister vestigt de aandacht van de commissie op het feit dat het advies van de Raad van State is gevolgd. De teksten werden waar nodig aangepast.

In de memorie van toelichting wordt verduidelijkt waarom de teksten al dan niet aan de Nationale Arbeidsraad of aan het betrokken beheerscomité werden voorgelegd.

De meeste bepalingen van dit ontwerp zijn overgenomen uit ontwerpen van de betrokken openbare instellingen van sociale zekerheid.

*I. Obligation de communication en cas de dettes a l'égard de l'organisme de perception des cotisations de securite sociale :*

Les dispositions du chapitre 2 du Titre Affaires Sociales adaptent la référence à une disposition de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.

Sans cette adaptation, l'obligation d'informer l'organisme de perception des cotisations de sécurité sociale prévue par la loi du 20 juillet 2006 ne saurait être appliquée.

*II. Meilleur recouvrement des cotisations de securite sociale :*

Les dispositions du Chapitre 3 ont trait à la 4<sup>ième</sup> voie.

Les modifications proposées résultent des discussions menées avec les notaires et les huissiers de justice.

Il s'agit d'assurer la mise en œuvre de ces dispositions non seulement dans un souci de cohérence et de coordination mais également de sécurité juridique et d'efficacité.

La consultation des acteurs concernés a fait apparaître la nécessité d'encore légiférer sur des questions importantes telles la problématique de l'indisponibilité persistante de la voie électronique, la question de la date certaine des messages et celle de leur signature. En effet, la notification de l'organisme percepteur des cotisations constitue une saisie-arrêt.

Suite à l'avis du Conseil d'Etat, la disposition relative au moment à partir duquel la disposition modifiée sera d'application a été revue.

La modification de la disposition légale sera d'application au 1<sup>er</sup> mars 2007 à l'égard de tous les organismes de perception des cotisations de sécurité sociale.

Il n'y a aucune raison de prévoir une date d'application différente suivant l'organisme de perception concerné. Qu'il s'agisse de l'O.N.S.S., de l'O.N.S.S. – A.P.L. ou de la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins, la modification s'appliquera.

*III. Allocations familiales*

Les 3 premières sections du Chapitre « Allocations familiales » visent à déterminer l'organisme compétent en matière d'allocations familiales et la quatrième a trait au mode de paiement des allocations familiales.

La Caisse d'allocations familiales de l'O.N.S.S. – A.P.L. devient compétente pour le paiement des allocations familiales dans trois cas :

*I. Communicatieplicht in geval van schulden bij de inningsinstelling van de socialezekerheidsbijdragen:*

De bepalingen van hoofdstuk II van de titel Sociale Zaken passen de verwijzing naar een bepaling van het koninklijk besluit van 28 november 1969 aan.

Zonder deze aanpassing zou de regeling inzake communicatieplicht zoals bepaald in de wet van 20 juli 2006 niet kunnen worden toegepast.

*II. Betere inning van de socialezekerheidsbijdragen*

De bepalingen van hoofdstuk 3 hebben betrekking op de 4e weg.

De voorgestelde wijzigingen zijn het resultaat van besprekingen met de notarissen en gerechtsdeurwaarders.

Het is de bedoeling deze bepalingen niet alleen uit te voeren voor de nodige samenhang en coördinatie, maar ook met het oog op rechtszekerheid en doeltreffendheid.

Uit de raadpleging van de betrokken actoren is gebleken dat een wetgevend initiatief nog nodig was voor belangrijke vraagstukken, zoals de aanhoudende niet-beschikbaarheid van elektronische communicatiemiddelen, de vaste datering van berichten en de ondertekening ervan. De kennisgeving van de instelling die de bijdragen int, geldt immers als beslag onder derden.

Naar aanleiding van het advies van de Raad van State werd de bepaling herzien over het moment vanaf hetwelk de gewijzigde bepaling van toepassing wordt.

De wijziging van de wetsbepaling geldt vanaf 1 maart 2007 voor alle instellingen die socialezekerheidsbijdragen innen.

Er is geen enkele reden om in een verschillende toepassingsdatum te voorzien naargelang van de betrokken inningsinstelling. De wijziging zal gelden, ongeacht het gaat om de RSZ, de RZSPPO of de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

*III. Kinderbijslag*

De 3 eerste afdelingen van het hoofdstuk «Kinderbijslag» hebben tot doel de bevoegde instelling inzake kinderbijslag te bepalen, en de vierde afdeling heeft betrekking op de wijze van uitbetaling van de kinderbijslag.

Het kinderbijslagfonds van de RSZPPO wordt bevoegd voor de uitbetaling van de kinderbijslag in drie gevallen:



– aux agents contractuels subventionnés visés par la loi-programme de 1988 occupés par des pouvoirs locaux ; il s'agit d'une mesure de simplification pour les pouvoirs locaux concernés ;

– aux membres du personnel de la Police fédérale. La mesure tient compte de la mobilité entre Police fédérale et zones de police ;

– aux membres du personnel des quelques organismes d'intérêt public affiliés auprès de l'O.N.S.S. – A.P.L.

Enfin, il est proposé de confirmer la pratique de donner la priorité au versement sur un compte bancaire pour le paiement des allocations familiales au lieu du paiement par chèque circulaire.

#### *IV. Statut social supplétif des mandataires locaux*

Vu la situation différente qui se développe en Région Flamande et en Région Wallonne au sujet des mandataires locaux, le projet contient une reformulation complète du champ d'application du statut social supplétif.

Ce statut sera applicable à toutes les personnes qui perçoivent une rémunération pour l'exercice d'un mandat politique exécutif auprès d'une commune, d'un centre public d'action sociale (cpas), d'une province, d'une association de commune ou d'une association de cpas visée au chapitre XII de la loi organique des centres publics d'action sociale du 8 juillet 1976.

La seule extension réelle a trait aux membres de la Députation permanente.

Par ailleurs, les Vice-Présidents des C.P.A.S. prévus par le décret applicable en Région Flamande seront visés par le champ d'application.

Enfin, les mandataires locaux bénéficiaires du statut social supplétif bénéficieront également de la protection en matière d'accidents de travail.

*V. Cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité*

Les dispositions proposées visent un double objectif:

– aan de gesubsidieerde contractuele personeelsleden, bedoeld bij de programmawet van 1988 en die door plaatselijke overheden zijn tewerkgesteld; het gaat om een vereenvoudigingsmaatregel voor de betrokken plaatselijke overheden;

– aan de personeelsleden van de Federale Politie. De maatregel houdt rekening met de mobiliteit tussen de Federale Politie en politiezones;

– aan de personeelsleden van enkele instellingen van openbaar nut die bij de RSZPPO zijn aangesloten.

Ten slotte wordt voorgesteld de praktijk te bekrachtigen waarbij voorrang wordt gegeven aan een storting op een bankrekening voor de uitbetaling van de kinderbijslag, in de plaats van een uitbetaling door middel van een circulaire cheque.

#### *IV. Suppletief sociaal statuut van de lokale verkozenen*

Gelet op de verschillende situaties die zich ontwikkelen in het Vlaams en in het Waals Gewest wat de lokale verkozenen betreft, bevat het ontwerp een volledige nieuwe formulering van het toepassingsgebied van het suppletief sociaal statuut.

Dit statuut geldt voor alle personen die een wedde ontvangen voor de uitoefening van een uitvoerend politiek mandaat bij een gemeente, een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn (OCMW), een provincie, een vereniging van gemeenten of een OCMW-vereniging als bedoeld in hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De enige echte uitbreiding heeft betrekking op de leden van de Bestendige Deputatie.

Daarenboven maken de ondervoorzitters van de OCMW's, bedoeld in het decreet dat in het Vlaams Gewest geldt, deel uit van het toepassingsgebied.

Ten slotte zullen de lokale verkozenen op wie het suppletief sociaal statuut van toepassing is, ook recht hebben op bescherming inzake arbeidsongevallen.

*V. Socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit*

De voorgestelde bepalingen hebben een dubbele doelstelling:

– simplifier les obligations administratives des employeurs en transférant à l'Office National de Sécurité Sociale (ONSS) ou à l'Office National de Sécurité Sociale des Administrations Provinciales et Locales (ONSSAPL) les cotisations patronales et les retenues qu'ils devaient, jusqu'à présent, déclarer et payer à l'Office National de Pensions (ONP) ;

– Pour l'instant, la législation sur les cotisations et les retenues sur les prépensions et les pseudo-prépensions se trouve éparpillée dans plus de 50 lois et arrêtés d'exécution. En rassemblant les différents textes légaux en une seule loi, la répétition des définitions est évitée, les différentes mesures sont harmonisées et une vue d'ensemble se dégage.

#### *VI. Harmonisation de la sécurité sociale*

Il s'agit principalement de tenir compte de l'instauration d'une indemnisation à charge du secteur du chômage en cas de vacances seniors.

#### *VII. Modernisation de la sécurité sociale*

Les dispositions contenues dans le Chapitre 9 visent à assimiler certaines notifications électroniques à un envoi par lettre recommandée.

Les dispositions ne s'appliquent qu'aux relations entre les organismes de perception des cotisations de sécurité sociale et les employeurs, leurs secrétariats sociaux et autres prestataires de services auxquels les employeurs font appel dans le cadre de la déclaration de sécurité sociale.

Suite à l'introduction de la déclaration multifonctionnelle ou Dmfa, les relations entre les employeurs et les organismes de perception des cotisations de sécurité sociale ont lieu par voie électronique.

Il en est de même pour les relations entre les organismes de perception et les employeurs.

Toutefois, la législation actuelle impose le recours à la lettre recommandée à la poste lorsque l'organisme de perception de cotisations notifie à l'employeur ou son mandataire un avis rectificatif ainsi qu'en cas de notification résultant de l'absence de déclaration ou d'une déclaration incomplète ou d'une déclaration inexacte.

Les propositions soumises à l'examen de la commission permettent d'assimiler sous certaines conditions une notification électronique répondant à des critères

– de administratieve verplichtingen van de werkgevers vereenvoudigen door middel van een overdracht aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ) of aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) van de werkgeversbijdragen en inhoudingen die ze tot nu toe aan de Rijksdienst voor pensioenen (RVP) moesten aangeven en betalen;

– de wetgeving over de bijdragen en inhoudingen op brugpensioenen en zogenaamde brugpensioenen is thans verspreid over meer dan 50 wetten en uitvoeringsbesluiten. Door de verschillende wetteksten in één wet samen te brengen wordt de herhaling van definities voorkomen, worden de verschillende maatregelen geharmoniseerd en krijgt men een overzichtelijk geheel.

#### *VI. Harmonisering van de sociale zekerheid*

Het komt er voornamelijk op aan rekening te houden met de invoering van een vergoeding ten laste van de werkloosheidssector ingeval van seniorvakantie.

#### *VII. Modernisering van de sociale zekerheid*

De bepalingen in hoofdstuk 9 hebben tot doel bepaalde elektronische kennisgevingen gelijk te stellen met een verzending per aangetekende brief.

De bepalingen gelden enkel voor de relaties tussen de instellingen die socialezekerheidsbijdragen innen en de werkgevers, hun sociale secretariaten en andere dienstverleners waarop de werkgevers een beroep doen voor de socialezekerheidsaangifte.

Ingevolge de invoering van de multifunctionele aangifte of DmfA worden elektronische middelen gebruikt voor de relaties tussen de werkgevers en de inrichtingen van de socialezekerheidsbijdragen.

Hetzelfde geldt voor de relaties tussen de inrichtingen en de werkgevers.

De huidige wetgeving verplicht evenwel het gebruik van een ter post aangetekende zending, als de instelling die de bijdragen int een rechtzettingbericht betekent aan de wetgever of aan zijn lasthebber, alsook ingeval van kennisgeving ingeval een ontbrekende, een onvolledige of een onjuiste aangifte.

Dankzij de ter bespreking voorgelegde voorstellen kan een elektronische kennisgeving die aan striktere criteria beantwoordt onder bepaalde voorwaarden worden

stricts à une notification par lettre recommandée à la poste.

Les conditions et modalités auxquelles devront répondre les notifications électroniques pour être assimilées à une notification par lettre recommandée à la poste seront définies par le Comité de Gestion de la Banque-Carrefour.

Tenant compte de la remarque du Conseil d'Etat et pour permettre le contrôle parlementaire intégral, la disposition a été modifiée.

Elle prévoit que les conditions et modalités définies par le Comité de Gestion ne produisent leur effet qu'après approbation par le Roi et à partir de la date que le Roi fixe dans cet arrêté d'approbation. Les conditions et modalités seront publiées en tant qu'annexes de l'arrêté d'approbation.

Et Enfin pour le Titre Affaires Sociales,

#### *VIII. Plus minus conto*

Suite à l'accord intervenu entre partenaires au sujet de la mise en œuvre du PLUS MINUS CONTO prévu dans l'accord du secteur automobile, le Gouvernement a souhaité intégrer dans le présent projet de loi les dispositions législatives y relatives.

Le texte du Titre Affaires Sociales avait déjà été examiné par le Conseil d'Etat qui n'avait aucune remarque à formuler à l'égard des dispositions reprises dans l'amendement déposé par le ministre.

Dans le Titre Affaires Sociales, est intégrée une mesure d'encadrement en matière de prescription des cotisations de sécurité sociale.

La disposition ne vaut que pour les travailleurs de ces entreprises qui sont occupés dans le cadre du régime PLUS MINUS CONTO.

Le point de départ de la prescription en matière de cotisations de sécurité sociale est la fin de la période à l'issue de laquelle la durée normale de travail doit être respectée en moyenne.

En effet, ce n'est qu'à ce moment que l'on peut déterminer avec certitude que tous les éléments de rémunération qui devaient être déclarés l'ont bien été.

gelijkgesteld met een kennisgeving door middel van een ter post aangetekende zending.

De voorwaarden en nadere regels waaraan de elektronische kennisgevingen zullen moeten voldoen om te kunnen worden gelijkgesteld met een kennisgeving door middel van een ter post aangetekende zending, zullen worden bepaald door het beheerscomité van de Kruispuntbank.

Rekening houdend met de opmerking van de Raad van State en om een volledige parlementaire controle mogelijk te maken, werd de bepaling gewijzigd.

Zij schrijft voor dat de door het beheerscomité vastgelegde voorwaarden en nadere regels pas uitwerking hebben na goedkeuring door de Koning en vanaf de datum die de Koning in dat goedkeuringsbesluit vaststelt. De voorwaarden en nadere regels zullen worden bekendgemaakt als bijlagen bij het goedkeuringsbesluit.

En ten slotte wat de titel Sociale Zaken betreft.

#### *VIII. Plus minus conto*

Naar aanleiding van het akkoord dat tussen de partners werd bereikt over de uitvoering van het PLUS MINUS CONTO waarin in het akkoord voor de automobielsector is voorzien, heeft de regering de wettelijke bepalingen daarover willen opnemen in dit wetsontwerp.

De tekst in de titel Sociale Zaken werd al onderzocht door de Raad van State, die geen enkele opmerking heeft geformuleerd over de bepalingen die zijn opgenomen in het door de minister ingediende amendement.

In de titel Sociale Zaken is een begeleidende maatregel opgenomen wat de verjaring van de socialezekerheidsbijdragen betreft.

De bepaling geldt enkel voor de werknemers van de ondernemingen die in het kader van de regeling-PLUS MINUS CONTO zijn tewerkgesteld.

Het beginpunt van de verjaring inzake socialezekerheidsbijdragen stemt overeen met het einde van de periode waarna de normale arbeidsduur gemiddeld moet worden nageleefd.

Pas op dat ogenblik kan men immers met zekerheid uitmaken of voor alle loonelementen die moesten worden aangegeven, wel degelijk een aangifte heeft plaatsgehad.

Tel est le cas du Titre Affaires Sociales du projet de loi portant dispositions diverses.

Le ministre aborde ensuite les deux dispositions du Titre Santé Publique dont l'examen est confié à la commission des Affaires sociales.

Il s'agit des articles 300 et 301 qui sont contenus dans la section 2 du Chapitre 5 de ce Titre.

Ces dispositions ont trait aux entreprises d'assurances établies à l'étranger.

L'article 191, alinéa 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 a confié aux représentants responsables du paiement de la taxe annuelle sur les assurances, la responsabilité de la perception des suppléments de cotisations ou de primes, les recettes et retenues mentionnés à l'alinéa 1er, 8°, 9° et 13° du même article, lorsque les risques situés en Belgique sont couverts par des entreprises étrangères.

La Commission des Communautés européennes a estimé que l'obligation imposée aux entreprises d'assurance étrangères d'avoir un représentant responsable établi en Belgique, serait une mesure disproportionnée qui doit être considérée comme une atteinte à la libre circulation des services, des capitaux et à la liberté d'établissement prévue dans les traités.

En conséquence, les articles 140 et 141 de la loi-programme du 27 décembre 2005, ont modifié les articles 177 et 178 du Code des taxes assimilées au timbre. La désignation d'un représentant responsable dans le cadre de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance, ne reste obligatoire que pour les assureurs qui ne sont pas établis en Belgique et qui de surcroît, ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen.

Dans l'article 191, alinéa 2, de la loi, la référence à l'article 224 - 2bis du règlement précité, peut être purement et simplement supprimée, la référence à l'article 178 du Code des taxes assimilées au timbre étant suffisante.

La modification de l'article 191, alinéa 2, doit produire ses effets en même temps que l'abrogation de l'article 224 - 2bis, c'est-à-dire le 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Dit is het geval voor de titel Sociale Zaken van het ontwerp van wet houdende diverse bepalingen.

De minister gaat vervolgens over tot de 2 bepalingen van de titel Volksgezondheid die voor onderzoek aan de commissie voor de Sociale Zaken zijn voorgelegd.

Het gaat om de artikelen 300 en 301, vervat in afdeling 2 van hoofdstuk 5 van die titel.

Die bepalingen hebben betrekking op de verzekeringsmaatschappijen die in het buitenland zijn opgericht.

Artikel 191, 2e lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, maakt de aansprakelijke vertegenwoordigers die instaan voor de betaling van de jaarlijkse heffing op de verzekeringen, verantwoordelijk voor het innen van de toeslag op bijdragen of premies, van de inkomsten en inhoudingen als bedoeld in het eerste lid, 8°, 9° en 13° van hetzelfde artikel, wanneer de in België gelegen risico's door buitenlandse ondernemingen worden verzekerd.

De Europese Commissie heeft geoordeeld dat de aan de buitenlandse verzekeraars opgelegde verplichting om een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger te hebben, een onevenredige maatregel zou zijn die moet worden beschouwd als een schending van het vrije verkeer van diensten, kapitalen en de vrijheid van vestiging, zoals in de verdragen is vastgesteld.

Bijgevolg zijn de artikelen 177 en 178 van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen gewijzigd bij de artikelen 140 en 141 van de programmawet van 27 december 2005. De aanstelling van een aansprakelijke vertegenwoordiger in het kader van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten is enkel nog verplicht voor de verzekeraars die niet in België zijn gevestigd en wier sociale zetel bovendien buiten de Europese Economische Ruimte is gelegen.

In artikel 191, tweede lid, van de wet mag de verwijzing naar artikel 224 - 2bis van de voornoemde verordening gewoon worden weggelaten, want de verwijzing naar artikel 178 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen volstaat.

De wijziging van artikel 191, tweede lid, moet gelijktijdig met de opheffing van artikel 224 - 2bis uitwerking hebben, te weten met ingang van 1 januari 2006.

## II.— DISCUSSION GÉNÉRALE

### 1. Interventions des membres

En matière d'allocations familiales, *Mme Greet van Gool (sp.a-spirit)* demande au ministre de préciser combien de caisses d'allocations familiales subsistent. C'est en effet la multiplicité de petits organismes payeurs qui fait obstacle à l'attribution automatique des allocations familiales. Dans quel délai envisage-t-on leur reprise par l'ONAFST ou par l'ONSS-APL ?

La généralisation du paiement des allocations familiales par virement plutôt que par chèque est à l'ordre du jour. Le paiement des allocations familiales par virement n'offre cependant pas de garanties suffisantes en cas de saisie. L'intervenante souhaite que ces garanties soient prévues. Le coût du chèque circulaire est-il à charge de l'assuré sociale ou de la caisse d'allocations familiales ?

L'article 126 vise apparemment un montant que l'ONAFST doit à l'ONSS-APL : *Mme Greta D'hondt (CD&V)* demande au ministre de préciser de quel montant il s'agit.

En ce qui concerne l'harmonisation et la modernisation de la sécurité sociale, *Mme D'hondt* se demande s'il est opportun d'entreprendre de tels efforts dans le cadre d'un projet de loi portant dispositions diverses : les fautes qui s'y sont glissées indiquent à quel point le gouvernement a travaillé sous la pression du temps ; c'est également le cas pour le parlement ; le ministre ne craint-il pas des erreurs dont la portée dépasse la simple coquille ? A-t-on pu vérifier que la cinquantaine de lois et arrêtés que l'on prétend harmoniser et moderniser ont toutes trouvé leur place dans les nouvelles dispositions ? Le ministre peut-il donner des assurances à ce sujet ? En outre, c'est l'arrêté d'exécution qui sera déterminant à cet égard.

### 2. Réponses du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

*Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Rudy Demotte* revient sur les différentes questions concernant les mesures du projet relatives aux allocations familiales (art. 125 à 130)

Il précise que l'article 129 (paiement des allocations familiales par la Caisse ON.S.S. – A.P.L. des alloca-

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### 1. Betogen van de leden

Inzake kinderbijslag vraagt *mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* of de minister kan preciseren hoeveel kinderbijslagfondsen er nog zijn. Precies de veelheid aan kleine uitbetalingsinstanties vormt een hinderpaal voor de automatische toekenning van de kinderbijslag. Tegen wanneer is de overname van die kleine uitbetalingsinstanties door de RKW of door de RSZPPO gepland?

Momenteel wordt gedebatteerd over de veralgemening van de betaling van de kinderbijslag via overschrijving in plaats van met cheques. Een betaling via overschrijving biedt echter onvoldoende garanties in geval van beslag. De spreekster wenst garanties terzake. Komt de kostprijs van de circulaire cheque ten laste van de sociaal verzekerde of van het kinderbijslagfonds?

Artikel 126 heeft kennelijk betrekking op een bedrag dat de RKW aan de RSZPPO verschuldigd is. *Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* vraagt aan de minister om welk bedrag het precies gaat.

Wat de harmonisering en de modernisering van de sociale zekerheid betreft, vraagt *mevrouw D'hondt* zich af of het wel opportuun is een dermate groot project via een wet houdende diverse bepalingen te regelen: het aantal fouten dat in de tekst is geslopen, duidt erop dat de regering onder grote tijdsdruk heeft gewerkt. Dat geldt eveneens voor het parlement. Is de minister niet bang voor fouten die verder strekken dan gewone zetfouten? Is de tijd gevonden om na te gaan of het vijftigtal wetten en besluiten dat de regering beoogt te harmoniseren en te moderniseren, wel degelijk in de ontworpen bepalingen terug te vinden is? Kan de minister dat garanderen? Het uitvoeringsbesluit zal terzake van doorslaggevend belang zijn.

### 2. Antwoorden van de minister

*De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid de heer Rudy Demotte* komt terug op de diverse vragen over de ontworpen maatregelen in verband met de kinderbijslag (art. 125 tot 130).

Hij preciseert dat artikel 129 (betaling door de RSZPPO van kinderslag aan de voor de sociale zeker-

tions familiales pour les organismes d'intérêt public affiliés auprès de l'O.N.S.S. – A.P.L. pour la sécurité sociale) concerne les organismes suivants:

- En Flandre: les 5 *Provinciale Ontwikkelingsmaatschappijen et le Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen* (SERV);
- À Bruxelles: la S.D.R.B.;
- En Wallonie: le C.E.S.R.W.

L'article 127 (Police fédérale) ne va pas aussi loin dans la mesure où il prévoit seulement que la Caisse d'allocations familiales de l'O.N.S.S. – A.P.L. paie les allocations familiales des membres du personnel de la Police fédérale contre remboursement du coût. L'article 127 ne soumet pas au régime des allocations familiales en tant que tel la Police fédérale. La technique utilisée est celle qui existe déjà depuis bon nombre d'années au niveau de l'O.N.A.F.T.S. pour certains employeurs du secteur public.

Le ministre est conscient qu'il conviendrait de pousser plus loin l'opération réalisée par le biais de deux méthodes différentes au terme de ces deux dispositions mais il existe encore trop de résistances.

En ce qui concerne la régularisation de comptes visée à l'article 126, il a sollicité les informations demandées auprès de l'O.N.A.F.T.S. et de l'O.N.S.S. – A.P.L.

L'O.N.A.F.T.S. signale qu'il a payé à juste titre (c.à.d. sur base de la réglementation actuelle) les allocations familiales dues à ces travailleurs et ne sait donc pas fournir les informations demandées.

L'O.N.S.S. – A.P.L. a fourni la réponse suivante:

Pour les membres du personnel du même employeur il y a deux organismes habilités à payer les allocations familiales: l'ONAFST, d'une part, et l'ONSSAPL, d'autre part.

L'article 101, 6°, des lois coordonnées dispose que l'ONAFST verse les allocations familiales aux contractuels subventionnés visés au titre III, chapitre II, de la Loi-programme du 30 décembre 1988.

L'ONSSAPL paie les allocations familiales aux membres du personnel de certains employeurs en application de l'arrêté royal du 19 mai 1992 (*M.B.* du 1<sup>er</sup> juillet 1992). Il s'agit notamment de «Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la Propreté» et du «Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale», des commissions communautaires française et flamande....

heid bij die RSZPPO aangesloten instellingen van openbaar nut) betrekking heeft op de volgende instellingen:

- In Vlaanderen: de 5 Provinciale Ontwikkelingsmaatschappijen en de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV);
- In Brussel: de GOMB;
- In Wallonië: de CESRW.

Artikel 127 (federale politie) gaat niet zover daar het alleen bepaalt dat het Kinderbijslagfonds van de RSZPPO de kinderbijslag uitbetaalt aan de leden van de federale politie tegen terugbetaling. Artikel 127 onderwerpt de federale politie niet aan het kinderbijslagstelsel als dusdanig. De gebruikte techniek is die welke al heel wat jaren bestaat bij de RKW voor sommige werkgevers van de overheidssector.

De minister is zich ervan bewust dat krachtens die twee bepalingen die operatie zou moeten worden voortgezet aan de hand van twee verschillende methodes, maar dat stuit nog op teveel weerstand.

In verband met de regularisatie van rekeningen bedoeld in artikel 126 heeft hij de RKW en de RSZPPO verzocht de gevraagde inlichtingen te verstrekken.

De RKW deelt mee dat hij de aan die werknemers verschuldigde kinderbijslag terecht (d.w.z. op grond van de huidige regelgeving) heeft betaald en bijgevolg de gevraagde inlichtingen niet kan verstrekken.

De RSZPPO heeft het volgende antwoord bezorgd:

Voor personeelsleden van dezelfde werkgever zijn twee organismen bevoegd tot betaling van de kinderbijslag: de R.K.W. enerzijds en de RSZPPO anderzijds.

Artikel 101,6° van de gecoördineerde wetten bepaalt dat de RKW kinderbijslag uitbetaalt aan de gesubsidiëerde contractuelen, bedoeld in titel III, Hoofdstuk II van de Programmawet van 30 december 1988.

De RSZPPO betaalt kinderbijslag aan de personeelsleden van sommige werkgevers in toepassing van het koninklijk besluit van 19 mei 1992 (*B.S.* 1 juli 1992). Het betreft o.m. «Net Brussel- Agentschap voor Netheid en Brusselse Dienst voor Brandweer en Dringende medische hulp. Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissie....»

L'ONAFTS paie les allocations familiales aux contractuels subventionnés de ces employeurs et l'ONSSAPL paie les allocations familiales aux statutaires et aux contractuels des employeurs cités, en application de l'article 32 des lois coordonnées.

Il y a donc une contradiction entre les deux dispositions légales.

Dans le passé, l'ONAFTS payait les allocations familiales à ces contractuels subventionnés, mais les statuts des travailleurs déclarés ne sont plus spécifiés depuis l'entrée en service de DIMONA et de la DMFA.

Ces déclarations arrivent donc directement auprès de l'ONSSAPL sur la base des employeurs affiliés à l'ONSSAPL, sans aucune distinction entre les statuts des travailleurs.

C'est pourquoi il a été décidé, en concertation avec ces deux organismes, de procéder à une modification de la loi dans le sens où les contractuels subventionnés des employeurs affiliés à l'ONSSAPL recevraient leurs allocations familiales de l'ONSSAPL. L'article 101 des lois coordonnées est adapté en ce sens.

Attendu que l'ONSSAPL a, dans le passé, déjà procédé au paiement des allocations familiales en faveur de ces contractuels subventionnés, il est disposé qu'aucune régularisation ne sera effectuée avec l'ONAFTS pour les paiements qui sont intervenus avant l'entrée en vigueur de la loi.

À l'heure actuelle, l'ONSSAPL paie quelques dizaines de cas d'allocations familiales. Au mois de novembre 2006, un montant de 16 505,67 euros d'allocations familiales a été versé aux contractuels subventionnés concernés.

Ces cas ne seront donc pas régularisés avec l'ONAFTS.

Les dispositions contenues dans la Loi-programme visent à garantir la sécurité juridique en supprimant la contradiction existant entre l'article 101 des Lois coordonnées et l'article 32.

Le projet de loi à l'examen prévoit l'entrée en vigueur le premier jour du trimestre qui suit la publication de la Loi-programme.

L'article 130 du projet de loi portant des dispositions diverses a trait au mode de paiement des allocations familiales. Cet article donne la priorité au paiement par

De RKW betaalt de kinderbijslag aan de gesubsidieerde contractuelen van deze werkgevers en de RSZPPO betaalt kinderbijslag aan de statutairen en de contractuelen van vermelde werkgevers in toepassing van artikel 32 van de samengeordende wetten.

Er bestaat dus een tegenstrijdigheid tussen 2 wettelijke bepalingen.

In het verleden betaalde de RKW de kinderbijslag aan deze gesubsidieerde contractuelen, doch sedert de inwerkingtreding van DIMONA en DMFA worden geen statuten weergegeven van de aangegeven werknemers.

Deze aangiften komen dus rechtstreeks bij de RSZPPO terecht op basis van de werkgevers die aangesloten zijn bij de RSZPPO, zonder enig onderscheid te maken tussen de statuten van de werknemers.

Om die reden werd in overleg tussen beide organismen beslist een wetwijziging door te voeren, in die zin dat de gesubsidieerde contractuelen van de bij de RSZPPO betreffende aangesloten werkgevers hun kinderbijslag van de RSZPPO ontvangen. Artikel 101 SW wordt in die zin aangepast.

Vermits de RSZPPO in het verleden reeds de uitbetaling van de kinderbijslag heeft gedaan aan dergelijke gesubsidieerde contractuelen, wordt bepaald dat geen regularisaties zullen worden verricht met de RKW voor deze betalingen die plaats hadden voor de inwerkingtreding van de wet.

Momenteel betaalt de RSZPPO enkele tientallen gevallen kinderbijslag uit. In de maand november 2006 werd een bedrag van 16 505,67 euro kinderbijslag uitbetaald aan betrokken gesubsidieerde contractuelen.

Deze gevallen zullen dus niet geregulariseerd worden met de RKW.

De bepalingen in de Programmawet beogen rechtszekerheid door de tegenstrijdigheid in artikel 101 van de Samengeordende Wetten en artikel 32 op te heffen.

Het wetsontwerp voorziet de inwerkingtreding de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de publicatie van de Programmawet.

Artikel 130 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen heeft betrekking op de betalingswijze van de kinderbijslag. Dit artikel geeft de voorkeur aan beta-

transfert bancaire sur le paiement par chèque circulaire de ces dernières.

En ce qui concerne l'aspect «garantie de l'insaisissabilité» des montants payés sur le compte bancaire des allocations familiales, le ministre précise que des adaptations nécessaires dans le cadre des comptes bancaires sont en cours (octroi d'un code spécifique permettant d'identifier les montants payés à titre d'allocations familiales) et que, par ailleurs, rien n'empêchera l'allocataire de demander le paiement par chèque circulaire.

En ce qui concerne la prise en charge des coûts liés au chèque circulaire, le ministre indique qu'ils ne sont naturellement pas à la charge de l'allocataire mais de la Caisse d'allocations familiales (frais de gestion).

### III.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### TITRE XIII

Affaires sociales

#### CHAPITRE 2

#### **Devoir de communication en cas de dettes envers l'organisme de perception des cotisations de sécurité sociale**

Art. 116 et 117

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont adoptés par 9 voix et 1 abstention.

#### CHAPITRE 3

#### **Meilleure perception des cotisations**

Section première

#### *Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés*

Art. 118 et 119

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont adoptés par 9 voix et 1 abstention.

ling via bankoverschrijving in plaats van via een circulaire cheque.

In verband met het aspect «onvatbaarheid voor beslag» van de kinderbijslagen die op de bankrekening worden betaald, preciseert de minister dat aanpassingen die nodig zijn in het kader van de bankrekeningen aan de gang zijn (toekenning van een specifieke code om de als kinderbijslag betaalde bedragen te kunnen herkennen) en dat voorts niets de bijslagtrekkende zal verhinderen de betaling te vragen via circulaire cheque.

Met betrekking tot het betalen van de kosten in verband met de circulaire cheque geeft de minister aan dat die uiteraard niet ten laste kan zijn van de bijslagtrekkende, maar van het kinderbijslagfonds (beheerskosten) zal zijn.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### TITEL XIII

Sociale Zaken

#### HOOFDSTUK 2

#### **Communicatieplicht in geval van schulden bij de inningsinstelling van de socialezekerheidsbijdragen**

Art. 116 en 117

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

#### HOOFDSTUK 3

#### **Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen**

Afdeling 1

#### *Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van werknemers*

Art. 118 en 119

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.



## Art. 120

*Mme Greet van Gool (sp.a-spirit)* demande si cet article est d'application à tous les organismes de perception. L'exposé des motifs en effet ne fait référence qu'à l'ONSS. L'intervenante songe en particulier à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins : sera-t-il tenu compte de la situation particulière de ces travailleurs et il y aura-t-il une concertation sur la manière d'appliquer l'article 120 en ce qui les concerne?

*Le représentant du ministre* fait allusion à une remarque du Conseil d'Etat relative au texte de l'avant-projet, à la suite de laquelle l'article 119 a été modifié. A la suite de cette modification, une difficulté a en effet surgi à laquelle il n'a pas pu être remédié autrement que par le texte proposé. L'intention est de prévoir les mêmes possibilités pour les trois organismes de perception (ONSS, ONSS-APL et la Caisse de secours). L'ONSS-APL et la Caisse de secours ne sont pas obligées d'avoir recours à ces possibilités. Contact a été pris avec la Caisse de secours, qui sera concernée.

Le représentant du ministre attire également l'attention sur la correction à apporter à la première phrase de l'article : c'est la section, et non le chapitre, qui entre en vigueur. La commission s'accorde pour approuver cette modification comme correction technique.

L'article, ainsi corrigé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

## CHAPITRE 4

**Allocations familiales**

Art. 125 à 130

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 120

*Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* vraagt of dit artikel van toepassing is op alle inningsinstellingen. In de memorie van toelichting wordt immers alleen maar naar de RSZ verwezen. De spreekster denkt meer in het bijzonder aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag: zal rekening worden gehouden met de specifieke situatie van die werknemers en zal overleg worden gepleegd over de wijze waarop artikel 120 op hen zal worden toegepast?

*De vertegenwoordiger van de minister* alludeert op een opmerking van de Raad van State over de tekst van het voorontwerp van wet. Als gevolg daarvan werd de tekst van artikel 119 aangepast, maar ontstond ook een nieuw knelpunt waarvoor geen andere oplossing mogelijk was dan de thans voorliggende tekst. Het is de bedoeling de drie inningsinstellingen (RSZ, RSZPPO, Hulp- en Voorzorgskas) dezelfde mogelijkheden te bieden. De RSZPPO en de Hulp- en Voorzorgskas zijn niet verplicht die mogelijkheden te benutten. Er werd contact opgenomen met de Hulp- en Voorzorgskas, die bij een en ander zal worden betrokken.

Tevens vestigt de vertegenwoordiger van de minister de aandacht op een correctie die moet worden aangebracht in de eerste zin van dit artikel: niet het hoofdstuk, maar de afdeling treedt in werking. De commissie stemt ermee in die wijziging als technische correctie goed te keuren.

Het aldus gecorrigeerde artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## HOOFDSTUK 4

**Kinderbijslag**

Art. 125 tot 130

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## CHAPITRE 5

**Statut social supplétif des mandataires locaux**

Art. 131 à 138

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## CHAPITRE 6

**Cotisations de sécurité sociale et retenues, dues sur des prépensions, sur des indemnités complémentaires à certaines allocations de sécurité sociale et sur des indemnités d'invalidité**

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* attire l'attention sur les erreurs en matière de renvoi interne des articles et demande une relecture attentive du texte.

Art. 139

*Mme Greet van Gool (sp.a-spirit)* formule des remarques d'ordre technique. Au 6°, la dénomination de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins a été modifiée et ne porte plus la spécification « navigant sous pavillon belge ». Le texte de l'article 139 et de l'article 141 sera ainsi corrigé.

L'article 139, ainsi corrigé, est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Art. 140 à 147

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

Art. 148

Cet article fait l'objet de l'amendement n° 9 (doc. 51 2760/ ??) déposé par *M. Delizée (PS)* et *Mmes Cahay-André (MR)* et *Turtelboom (VLD)*.

## HOOFDSTUK 5

**Suppletief sociaal statuut van de lokale verkozenen**

Art. 131 tot 138

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## HOOFDSTUK 6

**Socialezekerheidsbijdragen en inhoudingen verschuldigd op brugpensioenen, op aanvullende vergoedingen bij sommige socialezekerheidsuitkeringen en op uitkeringen voor invaliditeit**

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* wijst erop dat in de artikelen nogal eens foutief naar andere artikelen wordt verwezen. Ze vraagt om een grondige herlezing van de tekst.

Art. 139

*Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* formuleert opmerkingen van technische aard. In het 6° wordt het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordering van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag vermeld. De precisering «onder Belgische Vlag» werd echter al een tijd geleden uit dat opschrift gelicht. De tekst van artikel 139 en 141 zal in die zin worden gecorrigeerd.

Het aldus gecorrigeerde artikel 139 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 140 tot 147

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 148

Op dit artikel werd *amendement nr. 9* (DOC 51 2760/ ...) ingediend door *de heer Jean-Marc Delizée (PS)* en *de dames Pierrette Cahay-André (MR)* en *Annemie Turtelboom (VLD)*.

*M. Bruno Van Grootenbrulle (PS)* expose la portée de l'amendement, qui tend à remplacer l'article par un nouveau texte.

*Mme Greta D'hondt* signale des erreurs de traduction dans le texte néerlandais de l'amendement n° 9.

L'amendement n° 9 est adopté par 9 voix et 1 abstention. L'article, ainsi modifié, est adopté par le même vote.

#### Art. 149 et 150

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

#### Art. 151

Cet article fait l'objet de l'amendement n° 8 (doc. 51 2760/021) déposé par *M. Delizée (PS)* et *Mmes Cahay-André (MR)*, *van Gool (sp.a-spirit)* et *Storms (sp.a-spirit)*.

*M. Bruno Van Grootenbrulle (PS)* expose la portée de l'amendement, qui tend à insérer un § 5 nouveau dans le texte.

L'amendement n° 8 est adopté par 9 voix et 1 abstention. L'article, ainsi modifié, est adopté par le même vote.

#### Art. 152

*Mme Greta D'hondt* signale diverses corrections à apporter à cet article.

Cet article ne fait pas l'objet d'autres remarques. Il est adopté par 9 voix et 1 abstention.

#### Art. 153 à 165

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

*De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS)* licht de strekking toe van dit amendement, dat ertoe strekt het artikel te vervangen door een nieuwe tekst.

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* wijst op vertaalfouten in de Nederlandse tekst van amendement nr. 9.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

#### Art. 149 en 150

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 151

Op dit artikel werd *amendement nr. 8* (DOC 51 2760/021) ingediend door *de heer Jean-Marc Delizée (PS)* en *de dames Pierrette Cahay-André (MR)*, *Greet van Gool (sp.a-spirit)* en *Annelies Storms (sp.a-spirit)*.

*De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS)* licht de strekking toe van dit amendement, dat ertoe strekt in de nieuwe tekst een § 5 in te voegen.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

#### Art. 152

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* somt verschillende correcties op die in dit artikel moeten worden aangebracht.

Over dit artikel worden geen andere opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 153 tot 165

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 166

*Mme Greta D'hondt* signale des erreurs en matière de renvoi dans cet article : il convient de renvoyer à l'article 152 et non à l'article 162. La commission s'accorde pour adopter cette correction technique.

Cet article ne fait pas l'objet d'autres remarques. Il est adopté par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 167 et 168

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 169

Cet article fait l'objet de l'amendement n° 10 (doc. 51 2760/021) de *Mme D'hondt*.

*Mme D'hondt* présente l'amendement, qui repose sur une observation du Conseil d'Etat et vise à préciser à préciser le transfert de compétence qui y est prévu.

*Le représentant du ministre* signale à l'intervenante que les critères qu'elle utilise dans l'amendement ne concernent que les cotisations des employeurs. L'application de ces critères entraînerait des difficultés insurmontables. Les retenues dont il est question ici étaient jusqu'à présent éparpillées sur plusieurs textes. Le problème surgit lorsque l'on unifie ces différents textes. Le pourcentage est déterminé après consultation du Conseil national du travail et de l'ONSS. Il n'y a aucune raison de modifier la délégation de compétences.

L'amendement n° 10 est retiré. L'article est adopté, inchangé, par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 170 à 172

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 166

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* stipt aan dat dit artikel een foutieve verwijzing naar een ander artikel bevat. Er moet worden verwezen naar artikel 152 - niet naar artikel 162. De commissie stemt ermee in die wijziging als technische correctie goed te keuren.

Over dit artikel worden geen andere opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 167 en 168

Over deze artikelen zijn er geen opmerkingen. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 169

Op dit artikel wordt amendement nr. 10 (DOC 51 2760/021) ingediend.

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* licht dit amendement toe, dat steunt op een opmerking van de Raad van State en tot doel heeft de in het artikel bedoelde bevoegdheids-overdracht nader te preciseren.

*De vertegenwoordiger van de minister* wijst er de spreekster op dat de criteria die zij in haar amendement gebruikt alleen betrekking hebben op de werknemersbijdragen. De toepassing van die criteria zou aanleiding geven tot onoverkomelijke moeilijkheden. De inhoudingen waarvan hier sprake is, waren totnogtoe verspreid over diverse teksten. Het probleem doet zich voor wanneer men van die diverse teksten één geheel maakt. Het percentage wordt vastgelegd na raadpleging van de Nationale Arbeidsraad en van de RSZ. Er is niet de minste reden om de bevoegdheidsverdeling te wijzigen.

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken. Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 170 tot 172

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt en ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 173

Cet article fait l'objet de l'amendement n° 7 (doc. 51 2760/021) déposé par *M. Delizée (PS) et Mmes Cahay-André (MR), van Gool (sp.a-spirit) et Storms (sp.a-spirit)*.

*M. Bruno Van Grootenbrulle (PS)* expose la portée de l'amendement, qui tend à anticiper l'entrée en vigueur de l'article 140.

*Mme Greta D'hondt* demande des précisions au sujet de l'amendement.

*Le représentant du ministre* fait référence au récent avis du CNT au sujet de l'adaptation de la CCT n° 17. L'indemnité complémentaire de prépension en cas de reprise du travail chez un autre employeur sera payée. Les conditions relatives à ce paiement ne concernent pas le présent chapitre ; la FEB souhaite toutefois la garantie que l'indemnité complémentaire soit dissociée de l'indemnité principale dès le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

L'amendement n° 7 est adopté par 9 voix et 1 abstention. L'article, ainsi modifié, est adopté par le même vote.

## CHAPITRE 8

**Harmonisation de la sécurité sociale**

## Art. 209

Cet article ne fait l'objet d'aucune remarque. Il est adopté par 9 voix et 1 abstention.

## Art. 210

Le Conseil d'Etat a observé que l'avis des comités de gestion des institutions de sécurité sociale n'a pas été demandé. *Mme Greet van Gool* signale que l'exposé des motifs répond à cette remarque : l'avis des comités de gestion n'était pas nécessaire puisque les institutions sont elles-mêmes à l'origine de la disposition. L'intervenante relève toutefois que la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins ne fait pas partie des institutions ayant proposé la mesure.

Le représentant du ministre rappelle que l'article 213 concerne la DMFA en tant que telle ; les modifications et avis sont communiqués sur proposition de la Banque

## Art. 173

Op dit artikel dienen *de heer Delizée (PS) en de dames Cahay-André (MR), van Gool (sp.a-spirit) en Storms (sp.a-spirit)* amendement nr. 7 (DOC 51 2760/021) in.

*De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS)* licht de strekking toe van het amendement dat tot doel heeft de inwerkingtreding van artikel 140 te vervroegen.

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* vraagt preciseringen omtrent dat amendement.

*De vertegenwoordiger van de minister* verwijst naar het recent advies van de NAR in verband met de aanpassing van CAO nr. 17. De aanvullende brugpensioenvergoeding in geval van werkhervatting bij een andere werkgever zal worden uitbetaald. De voorwaarden voor die betaling hebben geen betrekking op dit hoofdstuk; het VBO wenst evenwel de garantie dat de aanvullende vergoeding vanaf 1 januari 2007 wordt losgekoppeld van de hoofdvergoeding.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding. Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

## HOOFDSTUK 8

**Harmonisering van de sociale zekerheid**

## Art. 209

Over dit artikel zijn er geen opmerkingen. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 210

De Raad van State heeft opgemerkt dat het advies van de beheerscomités van de instellingen van sociale zekerheid niet werd ingewonnen. *Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* wijst erop dat de memorie van toelichting ingaat op die opmerking: het advies van de beheerscomités was niet nodig aangezien de instellingen zelf aan de basis van de maatregel liggen. De spreekster stipt evenwel aan dat de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden geen deel uitmaakt van de instellingen die de maatregel hebben voorgesteld.

*De vertegenwoordiger van de minister* herinnert eraan dat artikel 213 betrekking heeft op de DmfA als dusdanig; de wijzigingen en berichten worden meegedeeld

– carrefour de la sécurité sociale ; les comités de gestion concernés ont bel et bien été consultés.

L'article ne fait l'objet d'autres remarques. Il est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Art. 211 et 212

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## CHAPITRE 9

### Modernisation de la sécurité sociale

Art. 213 à 214

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

Art. 214*bis* et 214*ter* (nouveaux)

L'insertion de ces articles est proposée par l'amendement n° 4 (DOC51 2760/021) du gouvernement.

Les articles 214*bis* et 214*ter* sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

door de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid; de betrokken beheerscomités werden wel degelijk geraadpleegd.

Over het artikel worden geen verdere opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 211 en 212

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## HOOFDSTUK 9

### Modernisering van de sociale zekerheid

Art. 213 en 214

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 214*bis* en 214*ter* (nieuw)

De invoeging van die artikelen werd voorgesteld bij amendement nr. 4 ( DOC 51 2760/021) van de regering.

De artikelen 214*bis* en 214*ter* worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## TITRE XVI

Santé publique

## CHAPITRE 5

**Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994**

## Section 2

*Entreprises d'assurances établies à l'étranger*

## Art. 300 à 301

Ces articles ne font l'objet d'aucune remarque. Ils sont successivement adoptés par 9 voix et 1 abstention.

## TITEL XVI

Volksgezondheid

## HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundig, verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994**

## Afdeling 2

*Verzekeringsondernemingen die in het buitenland zijn opgericht*

## Art. 300 en 301

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

## C. DISPOSITIONS RELATIVES À L'EMPLOI

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MONSIEUR PETER VANVELTHOVEN, MINISTRE DE L'EMPLOI

Le ministre de l'Emploi commente successivement les dispositions du projet de loi portant des dispositions diverses, contenues dans les douze chapitres relevant du Titre XV Emploi (DOC 51 2760/002, pages 713 à 732).

#### CHAPITRE PREMIER

##### Inspection du travail et amendes administratives

– *Modification de la loi relative aux amendes administratives:*

Le gouvernement a approuvé un plan pour résorber de façon accélérée l'actuel retard du service. Afin de pouvoir réaliser cela, il est nécessaire que plusieurs fonctionnaires puissent imposer des amendes administratives. Pour cela, il faut adapter cet article de la loi.

– *Modification de la loi relative à l'inspection du travail:*

Depuis le mois d'août, les inspecteurs sociaux (chefs de direction) ont la compétence d'officier de police judiciaire. La notion d'"inspecteur social" peut cependant être interprétée comme étant l'ensemble des fonctionnaires chargés du contrôle des lois sociales (contrôleurs sociaux). Voilà pourquoi cela est précisé avec effet rétroactif dans cet article.

#### CHAPITRE II

##### Titres-services

L'intention est d'élargir l'applicabilité de deux conditions d'agrément (comme entreprise titres-services) existantes.

A la suite de cette mesure, une entreprise – même après avoir été agréée – ne pourra avoir ni des arriérés de paiement, ni des arriérés de cotisation auprès de l'ONSS ou auprès des fonds de sécurité d'existence.

En outre, la condition d'agrément selon laquelle l'entreprise ne peut se trouver en état de faillite ou qu'elle ne peut compter, parmi ses gérants, des personnes qui, dans les cinq ans précédant la demande d'agrément, ont été tenues pour responsables des engagements ou des dettes d'une société faillie, est élargie à toutes les entreprises agréées.

## C. MAATREGELEN INZAKE WERK

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER PETER VANVELTHOVEN, MINISTER VAN WERK

*De minister van Werk bespreekt achtereenvolgens de bepalingen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen die zijn opgenomen in de twaalf hoofdstukken van Titel XV Werk (DOC 51 2760/002, bladzijden 713 tot 732).*

#### HOOFDSTUK I

##### Arbeidsinspectie en administratieve geldboeten

– Wijziging aan de wet betreffende de administratieve geldboeten

De regering heeft een plan goedgekeurd om de achterstand van de dienst versneld weg te werken. Daartoe moeten verschillende ambtenaren administratieve geldboeten kunnen opleggen en daarom moet dit wetsartikel worden aangepast.

– Wijziging aan de wet betreffende de arbeidsinspectie

De sociaal inspecteurs (directiehoofden) hebben sinds augustus de bevoegdheid van officier van gerechtelijke politie. Het begrip «sociaal inspecteur» kan echter worden uitgelegd als zijnde alle ambtenaren die met de controle van de sociale wetten belast zijn (sociaal controleurs). Daarom wordt dat met terugwerking in dat artikel aangegeven.

#### HOOFDSTUK II

##### Dienstencheques

Het is de bedoeling de toepasbaarheid van twee bestaande voorwaarden voor de erkenning (als dienstenchequeonderneming) te verruimen.

Als gevolg van die maatregel mag een onderneming – zelfs nadat ze werd erkend – noch achterstallige betalingen noch achterstallige bijdragen bij de RSZ of bij fondsen voor bestaanszekerheid hebben.

Bovendien wordt de voorwaarde dat de onderneming niet in staat van faillissement mag verkeren of dat zich onder haar zaakvoerders geen personen mogen bevinden die binnen de vijf jaar voorafgaand een de erkenningsaanvraag aansprakelijk werden geacht voor de verbintenissen of de schulden van een failliete onderneming, verruimd tot alle erkende ondernemingen.



## CHAPITRE III

**Relations collectives de travail**

– Adaptation de l'article 43 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

L'abrogation du point 6° de l'article 43 supprime la limite d'âge pour siéger dans un comité paritaire. Cette disposition était en effet contraire à notre législation en matière de discrimination.

– Modification la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant

Le 29 juin 2006, un protocole d'accord a été conclu entre les représentants de l'industrie et du commerce du diamant, les représentants des travailleurs et le gouvernement. Les objectifs de ce protocole d'accord portent sur deux volets distincts.

Le premier volet de l'accord concerne la suspension de la taxe de 1/3% (ou 0,33%) sur la valeur d'importation de diamant brut en vue de financer le fonds social pour les travailleurs diamantaires. Ce fonds social est chargé, comme les autres fonds pour la sécurité d'existence, de financer, d'octroyer et de verser des avantages sociaux supplémentaires aux travailleurs diamantaires. Dans la mesure où le fonds contient provisoirement suffisamment de réserves pour octroyer les avantages sociaux, cette taxe peut être supprimée.

Le deuxième volet du protocole est la réinstauration du plan social qui avait déjà été instauré en 1999. Ce plan social vise à promouvoir l'emploi dans le secteur de l'industrie diamantaire en mettant en place une sorte de financement alternatif de la sécurité sociale au sein du secteur du diamant. Le principe de cette réglementation est que les commerçants et les industriels du secteur versent une certaine contribution au fonds et qu'en retour, le fonds verse aux industriels du diamant (les employeurs des ouvriers diamantaires) des allocations permettant de réduire les charges sociales. Les règles européennes en matière d'aides d'État sont respectées.

La mise en pratique de ce protocole requiert une adaptation de la loi du 12 avril 1960 portant création d'un Fonds de compensation interne pour le secteur du diamant.

## HOOFDSTUK III

**Collectieve arbeidsbetrekkingen**

– Aanpassing van artikel 43 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Met de opheffing van punt 6° van artikel 43 verdwijnt de maximumleeftijd om te zetelen in een paritair comité. Dit is immers in strijd met onze discriminatiewetgeving.

– *Wijziging van de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector*

Op 29 juni 2006 is er tussen de vertegenwoordigers van de diamantnijverheid, de diamanthandel, de representatieve werknemersvertegenwoordigers en de regering een protocol van akkoord afgesloten. De doelstellingen van dit protocol van akkoord zijn tweërlei.

Het eerste luik van het akkoord betreft de opschorting van de heffing van 1/3% (of 0,33%) op de waarde van de invoer van ruwe diamant ter financiering van het sociaal fonds voor de diamantarbeiders. Dit sociaal fonds heeft, net als de andere Fondsen voor Bestaanszekerheid, als opdracht het financieren, het toekennen en het uitbetalen van bijkomende sociale voordelen aan de diamantarbeiders. Aangezien voorlopig voldoende financiële reserves aanwezig zijn in dit fonds om de sociale voordelen toe te kennen, kan deze heffing worden opgeschort.

Het tweede luik van het protocol is de herinvoering van het sociaal plan zoals dat in 1999 al werd ingevoerd. Dit sociaal plan beoogt de bevordering van de tewerkstelling in de diamantnijverheid via het instellen van een soort alternatieve financiering van de sociale zekerheid binnen de diamantsector. De regeling komt erop neer dat de diamanthandelaars en -nijveraars een bepaalde bijdrage storten in een Fonds waarop dit Fonds de diamantnijveraars (= diegenen die diamantarbeiders tewerkstellen) uitkeringen uitbetalen teneinde de sociale lasten te verlichten. Hierbij wordt rekening gehouden met de Europese regels inzake staatssteun.

Om dit protocol in praktijk om te zetten dient de wet van 12 april 1960 tot oprichting van een Intern compensatiefonds voor de diamantsector te worden aangepast.

## CHAPITRE IV

### Accidents du travail

Cette proposition du gouvernement vise à encourager la prévention des accidents du travail en rendant obligatoire l'adaptation de la prime pour accidents de travail au nombre réel d'accidents du travail de l'entreprise.

Pour les grandes entreprises, la compagnie d'assurance réclame un montant correspondant aux statistiques sinistres propres à l'entreprise. Cette méthode de travail stimule la prévention. Il n'en va pas de même pour les petites entreprises: quel que soit le nombre de sinistres que compte l'entreprise, la prime ne varie pas de manière significative, voire pas du tout. La prime d'un même assureur fluctue donc à peine par rapport à la moyenne du secteur ou du sous-secteur, et ce, malgré l'existence d'une formule qui permet de calculer un bonus-malus de fait.

Par conséquent, ce sont les bonnes entreprises qui payent pour les mauvaises. Et sachant que le coût de l'assurance accidents de travail représente un pourcentage considérable de la masse salariale brute, on peut même affirmer que les mauvaises entreprises bénéficient d'un avantage concurrentiel par rapport aux entreprises qui accordent une grande attention à la prévention. Travailler de manière moins sûre est souvent synonyme de travailler de manière moins chère, et la facture des accidents est répartie sur d'autres entreprises. L'instauration d'un bonus-malus obligatoire permet de renverser cet effet pervers de notre système d'assurances: ceux qui travaillent mal paieront et ceux qui travaillent bien seront récompensés.

## CHAPITRE VII

### Clause d'écolage

Ce chapitre vise – en exécution du pacte de solidarité entre les générations – à inscrire, dans la loi sur les contrats de travail, une série de garanties juridiques auxquelles doit satisfaire une clause d'écolage pour être juridiquement valable.

Cela permet de garantir aux employeurs une certaine stabilité en matière de rentabilité de l'investissement en formation réalisé, mais également de garantir aux travailleurs une série de conditions concernant l'ampleur de la formation fournie et les limites dans lesquelles un remboursement peut être exigé pour que l'on puisse parler d'une clause d'écolage juridiquement valable. Jusqu'à présent, il revient à la jurisprudence de juger

## HOOFDSTUK IV

### Arbeidsongevallen

Met dit voorstel wil de regering de preventie van arbeidsongevallen aanmoedigen, door middel van een verplichte aanpassing van de premie voor arbeidsongevallen aan het werkelijke aantal arbeidsongevallen van de onderneming.

Voor grotere ondernemingen vraagt de verzekeringsmaatschappij een bedrag dat overeenkomt met de eigen arbeidsongevalsstatistiek van de onderneming. Dat stimuleert de preventie. Voor kleinere ondernemingen is dit anders: om het even of een onderneming veel of weinig arbeidsongevallen heeft, de premie verschilt niet betekenisvol of helemaal niet. De premie van eenzelfde verzekeraar fluctueert dus nauwelijks rond het gemiddelde van de sector of subsector, en dat ondanks het feit dat een formule bestaat die toelaat een feitelijke bonus-malus te berekenen.

Het gevolg is dat goede bedrijven mee opdraaien voor slechte bedrijven. En aangezien de kostprijs van de arbeidsongevallenverzekering een aanzienlijk percentage van de bruto loonmassa uitmaakt, kan men zelfs stellen dat slechte bedrijven een concurrentievoordeel hebben op de bedrijven die wel veel aandacht besteden aan preventie. Onveilig werken is immers vaak synoniem voor goedkoper werken, en de factuur van de ongevallen wordt uitgesmeerd over andere ondernemingen. Door het instellen van een verplichte bonus-malus draaien we dit perverse neveneffect van ons verzekeringssysteem om: wie slecht werkt zal betalen, en wie goed werkt wordt beloond.

## HOOFDSTUK VII

### Scholingsbeding

Dit hoofdstuk heeft tot doel – in uitvoering van het generatiepact - in de arbeidsovereenkomstenwet een aantal juridische waarborgen in te schrijven waaraan een scholingsbeding moet voldoen teneinde rechtsgeldig te zijn.

Dit waarborgt aan de werkgevers een zekere stabiliteit inzake de rentabiliteit van de vormingsinvestering die hij heeft gedaan maar waarborgt ook aan de werknemers een aantal voorwaarden omtrent de omvang van de verstrekte vorming en de grenzen waarbinnen een terugbetaling kan geëist worden teneinde te kunnen spreken van een rechtsgeldig scholingsbeding. Tot op vandaag is het aan de rechtspraak om te oordelen over

de la validité juridique d'une clause d'écolage, sans qu'il y ait de directives claires en la matière. Le projet à l'examen vise à fixer les conditions auxquelles doit satisfaire une clause pour être juridiquement valable. Cela permet d'augmenter la sécurité juridique tant pour les employeurs que pour les travailleurs.

Une clause d'écolage est une clause insérée dans un contrat de travail, en vertu de laquelle il est convenu que les frais supportés par l'employeur pour une formation suivie par le travailleur doivent être remboursés à l'employeur si le travailleur quitte son emploi au cours d'une période convenue.

L'objectif est d'offrir une compensation à l'employeur s'il lui est impossible de récupérer ses frais de formation par le biais d'une augmentation du rendement du travailleur concerné.

## CHAPITRE VIII

### Fermeture d'entreprises

Instauration d'une disposition dans la loi du 26 juin 2002.

L'arrêté d'exécution qui applique cette loi sera pris à court terme (dernière séance comité de gestion 5 décembre). Afin d'éviter que de la formulation actuelle de la loi, l'on ne puisse interpréter que désormais, le secteur non-marchand (auquel ne s'appliquera que partiellement la loi fermeture des entreprises) ne sera plus redevable des montants pour le chômage temporaire, il faut l'inscrire de manière plus explicite dans la présente loi.

## CHAPITRE IX

### Élections sociales 2008

Ce chapitre porte exécution à l'avis n° 1563 du CNT du 18 juillet 2006. L'avis formule des solutions pour des problèmes soulevés par les élections sociales 2008. La procédure pré-électorale pour les élections de 2008 commencera déjà en 2007, d'où l'urgence des modifications de loi.

Le projet de loi explique la législation pour éviter des problèmes d'interprétation. Les éléments suivants sont repris.

- L'employeur fait partie de la délégation patronale;

de rechtsgeldigheid van een scholingsbeding, zonder dat er daarvoor duidelijke richtsnoeren zijn. Het voorliggend ontwerp heeft tot doen de vereisten te bepalen waaraan een beding moet voldoen teneinde rechtsgeldig te zijn. Hierdoor ontstaat meer rechtszekerheid voor werkgevers én werknemers.

Een scholingsbeding is een clause in een arbeids-overeenkomst, waarin overeengekomen wordt dat de kosten gedragen door de werkgever voor een opleiding gevolgd door de werknemer, moeten terugbetaald aan de werkgever indien de werknemer zijn job verlaat binnen een overeengekomen tijdsspanne.

Bedoeling is de werkgever te compenseren als het onmogelijk is om zijn opleidingskost te recupereren via rendementsverhoging van de werknemer in kwestie.

## HOOFDSTUK VII

### Sluiting van ondernemingen

Invoeging van een bepaling in de wet van 26 juni 2002.

Het uitvoeringsbesluit dat toepassing verleent aan die wet zal binnenkort worden uitgevaardigd (laatste vergadering van het beheerscomité op 5 december). Om te voorkomen dat uit de huidige formulering van de wet zou worden opgemaakt dat de non-profitsector (waarop de wet inzake de sluiting van ondernemingen slecht ten dele zal worden toegepast) de bedragen voor tijdelijke werkloosheid niet langer moet betalen, moet een en ander duidelijker worden aangegeven in de wet.

## HOOFDSTUK IX

### Sociale verkiezingen 2008

Dit hoofdstuk geeft uitvoering aan advies nr. 1563 van de NAR van 18 juli 2006. Het advies bevat oplossing voor problemen die de sociale verkiezingen 2008 doen rijzen. De procedure voorafgaand aan de verkiezingen zal voor de verkiezingen van 2008 reeds in 2007 beginnen. Daarom zijn de wetswijzigingen dringend.

Het wetontwerp legt de wetgeving uit om interpretatieproblemen te voorkomen. Het omvat de volgende elementen:

- de werkgever maakt deel uit van de werkgeversafvaardiging;

- Toute référence à la nationalité est supprimée des conditions d'éligibilité;
- Les jeunes travailleurs sont des travailleurs de maximum 25 ans.

## CHAPITRE IX

### Effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et activation des chômeurs

Pour ce qui est des efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et celui de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs, il est décidé tous les deux ans par les partenaires sociaux s'ils sont poursuivis pour le cycle biennal de négociations interprofessionnelles à venir. Traditionnellement, il est donné exécution par une loi d'exécution à cet engagement pris par les partenaires sociaux. Le texte de cette loi est toujours identique, sauf en ce qui concerne la période pour laquelle l'engagement est pris.

La modification proposée vise une simplification et une uniformisation. Elle vise donc à rendre permanent ce texte de loi revenant tous les deux ans, mais à confier l'activation de cette législation aux partenaires sociaux. Par cette uniformisation, les arrêtés d'exécution (à propos du modèle de rapportage, de l'exclusion de certains employeurs du système etc.) qui doivent être pris pour cette législation peuvent également être uniformisés. La modification revient donc à faire en sorte que le Roi ne puisse plus activer la législation que sur proposition explicite des partenaires sociaux interprofessionnels.

## CHAPITRE XI

### Congé-éducation payé

La situation plus que pénible du régime du congé-éducation payé a déjà été abordée à plusieurs reprises au sein de cette commission. Au cours des récents conclaves budgétaires, le gouvernement a pris un certain nombre de mesures conservatoires, telles que les deux augmentations successives de la dotation publique jusqu'à plus de 84 millions (les pouvoirs publics supportant ainsi trois quarts des charges), la forfaitarisation du remboursement aux employeurs et une limitation du nombre d'heures remboursées (assortie certes d'un régime transitoire). Le projet a pour but de sauvegarder le financement du régime de manière structurelle, mais également de pouvoir contrôler les dépenses.

- in de verkiesbaarheidsvereisten wordt iedere verwijzing naar de nationaliteit afgeschaft;
- jonge werknemers zijn zij die maximum 25 jaar zijn.

## HOOFDSTUK IX

### Inspanningen ten voordele van risicogroepen en activering werklozen

Over de inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen en inzake de actieve begeleiding en opvolging van werklozen wordt door de sociale partners om de twee jaar beslist of zij wordt verder gezet voor de komende tweejaarlijkse interprofessionele overlegronde. Aan dit door de sociale partners aangegaan engagement wordt traditiegetrouw uitvoering gegeven via een uitvoeringswet. De tekst van deze uitvoeringswet is altijd identiek dezelfde, behalve voor wat betreft de periode waarvoor het engagement wordt aangegaan.

De vooropgestelde wijziging beoogt een vereenvoudiging en standaardisering. De tweejaarlijks terugkomende wettekst wordt permanent gemaakt, maar het activeren van deze wetgeving blijft in de handen van de sociale partners. Door deze standaardisering kunnen ook de uitvoeringsbesluiten (inzake het model van rapportering, inzake de uitsluiting van bepaalde werkgevers uit de regeling, ...) die voor deze wetgeving moeten genomen worden gestandaardiseerd worden. De wijziging komt er dus op neer dat de Koning de wetgeving enkel zal kunnen activeren, op uitdrukkelijk voorstel van de interprofessionele sociale partners.

## HOOFDSTUK XI

### Betaald educatief verlof

De meer dan penibele budgettaire situatie van het stelsel betaald educatief verlof is reeds meermaals ter sprake gekomen in deze commissie. In de recente begrotingsconclaven heeft de regering een aantal conservatoire maatregelen genomen zoals het twee maal op rij verhogen van de overheidsdotatie tot ruim 84 mioe (waardoor de overheid drie kwart van de kosten laste neemt), de forfaitarisering van de terugbetaling aan de werkgevers en een beperking van het aantal terugbetaalbare uren (weliswaar met een overgangsregeling). Dit ontwerp heeft tot doel de financiering van het stelsel structureel veilig te stellen maar ook controle te krijgen op de uitgaven.

Dorénavant (à partir de l'exercice budgétaire 2008), les dépenses ne pourront plus excéder les recettes du régime. Et ces recettes seront constituées à parts parfaitement égales, 50/50, de cotisations, d'une part, et d'une dotation publique, d'autre part, le produit des cotisations étant déterminant.

Il est important que chaque partenaire prenne ses responsabilités, tant en matière de financement qu'en matière de dépenses. C'est pourquoi le gouvernement insiste afin que les partenaires sociaux formulent, dans le cadre de la concertation interprofessionnelle, une proposition relative aux paramètres centraux: le taux de cotisation, la répartition des recettes globales entre les types de formation afin de constituer des enveloppes partielles, les formations donnant lieu à remboursement, le nombre d'heures donnant lieu à remboursement par individu et par type de formation et le plafond salarial applicable pour le paiement du travailleur.

Faute d'accord interprofessionnel ou d'arrangements en la matière dans le cadre de l'accord interprofessionnel, le Roi fixera ces paramètres après avis du Conseil national du travail.

## CHAPITRE XII

### Contrôle des vols lorsqu'on quitte l'entreprise

À la demande du ministre de l'Intérieur, Monsieur Dewael, le CNT a donné son avis le 18 octobre 2006 sur la possibilité de contrôler les vols lorsqu'on quitte l'entreprise. Ce chapitre porte en partie exécution de l'avis n° 1571 du CNT.

La disposition en projet veille à ce que la procédure particulière, qui s'applique normalement pour apporter des modifications dans le règlement du travail, ne doive pas être suivie lorsqu'on fournit des informations concernant l'existence d'un contrôle de sortie et la présence de(s) l'entreprise(s) de gardiennage ou du/des service(s) de surveillance interne(s) chargé(s) du contrôle.

\*  
\* \*

Voortaan (vanaf begrotingsjaar 2008) zullen de uitgaven niet meer groter kunnen zijn dan de inkomsten van het stelsel. En deze inkomsten zullen perfect gelijkmatig, fifty/fifty, bestaan uit bijdragen enerzijds en een overheidstoelage anderzijds, waarbij de opbrengst van de bijdragen determinerend is.

Het is belangrijk dat zowel naar financiering als uitgaven iedere partner zijn verantwoordelijkheden opneemt. Daarom dringt de regering erop aan dat in het kader van het interprofessioneel overleg de sociale partners een voorstel formuleren omtrent de centrale parameters: de bijdragevoet, de verdeling van de globale inkomsten over types van opleidingen door het vormen van deel-enveloppes, de terugbetaalbare opleidingen, het aantal uren dat per individu en per type opleiding terugbetaalbaar is en het loonplafond dat geldt voor de betaling van de werknemer.

Bij gebreke aan interprofessioneel akkoord of afspraken hierover in het IPA, zal de Koning deze parameters vastleggen na advies van de NAR.

## HOOFDSTUK XII

### Diefstalcontroles bij het verlaten van de onderneming

De NAR heeft, op vraag van de minister van Binnenlandse Zaken, de heer Dewael, op 18 oktober een advies uitgebracht over de mogelijkheid van diefstalcontroles bij het verlaten van de onderneming. Dit hoofdstuk geeft ten dele uitvoering aan advies nr. 1571 van de NAR.

De ontworpen bepaling zorgt ervoor dat de bijzondere procedure die normaliter van toepassing is om wijziging aan te brengen aan het arbeidsreglement niet moet worden gevolgd als informatie wordt verstrekt over het bestaan van een controle aan de uitgang en de aanwezigheid van een of meer bewakingsondernemingen of van de interne bewakingsdienst(en) die met de controle belast zijn.

\*  
\* \*

## II. — DISCUSSION DES ARTICLES

## TITRE XV

## CHAPITRE PREMIER

**Modifications à la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail**

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* estime que les statistiques relatives aux taux d'emploi et de chômage sont tellement complexes qu'il est possible de les interpréter de manières divergentes. En outre, les statistiques belges et européennes ne sont pas toujours concordantes. Elle demande que ce thème fasse dès que possible l'objet d'un débat approfondi en commission.

*Le ministre de l'Emploi* confirme que les différentes statistiques disponibles à propos du chômage diffèrent selon leur source. Une fine analyse de ces statistiques serait nécessaire pour cerner l'origine de ces différences.

*Le président* annonce qu'un tel débat sera organisé début 2007.

## CHAPITRE II

## Titres-services

## Article 223

Cet article n'appelle aucune observation.

## CHAPITRE III

## Relations collectives du travail

## Art. 224 à 233

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* demande pour quel motif le réviseur est remplacé par un commissaire du gouvernement.

*Le ministre de l'Emploi* répond que le réviseur n'est pas remplacé par un commissaire du gouvernement. Le réviseur conserve ses attributions. Cette section vise uniquement à étendre les compétences du commissaire

## II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

## TITEL XV

## HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen aan de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten en de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie**

Volgens *mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* zijn de statistieken in verband met de werkgelegenheids- en de werkloosheidsgraad dermate ingewikkeld dat ze op uiteenlopende manieren kunnen worden geïnterpreteerd. Bovendien zijn de Belgische en de Europese statistieken niet altijd gelijklopend. Ze vraagt dat daarover zo snel mogelijk een grondig debat wordt gevoerd in de commissie.

*De minister van Werk* bevestigt dat de diverse statistieken inzake werkloosheid verschillen naargelang hun oorsprong. Om te weten waaraan die verschillen toe te schrijven zijn, zouden die statistieken heel nauwkeurig moeten worden geanalyseerd.

*De voorzitter* kondigt aan dat een dergelijk debat begin 2007 zal plaatshebben.

## HOOFDSTUK II

## Dienstencheques

## Art. 223

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

## HOOFDSTUK III

## Collectieve arbeidsbetrekkingen

## Art. 224 tot 233

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* vraagt waarom de revisor door een regeringscommissaris wordt vervangen.

*De minister van Werk* antwoordt dat de revisor niet vervangen wordt door een regeringscommissaris. De revisor behoudt zijn bevoegdheden. Deze afdeling beoogt enkel de bevoegdheden van de regeringscommissaris

du gouvernement en le désignant également pour la première mission du Fonds, à savoir l'octroi d'avantages sociaux aux ouvriers du diamant. À l'heure actuelle, le commissaire du gouvernement est uniquement compétent pour la deuxième mission du Fonds, à savoir le plan social.

#### CHAPITRE IV

##### Accidents du travail

Art. 234 et 235

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* demande comment doit être comprise, à l'article 234, l'accroissement de la diminution de la prime d'assurance en fonction de la taille de l'entreprise. Cela signifie-t-il que la diminution pourra dépasser 15% dans certains cas? Elle cette possibilité concerne-t-elle seulement les ouvriers?

*Le ministre de l'Emploi* répond que la distinction entre ouvriers et employés repose sur le fait que le risque est plus élevé parmi les ouvriers. Le bonus-malus ne vaut que pour les ouvriers. Pour les employés, toutes les sociétés d'assurances comptent 1,5% des salaires bruts. La diminution de 15% est la plus importante pour les trente-cinq premiers travailleurs. Au-delà de trente-cinq travailleurs, la prime est encore plus basse: la réduction peut atteindre jusqu'à 62%.

*Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) et consort* déposent un amendement n° 5 visant à insérer un article 233bis dans ce chapitre, ainsi qu'un amendement n° 6 visant à adapter l'article 235 en fonction du nouvel article 233bis.

#### CHAPITRE VII

Art. 248 et 249

Ce chapitre ne donne lieu à aucune observation.

#### CHAPITRE VIII

##### Fermetures d'entreprises

Art. 250

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* regrette que la présente législature s'achève sans que les discriminations con-

saris uit te breiden tot de eerste opdracht van het Fonds, met name het toekennen van sociale voordelen voor diamantarbeiders. Tot op vandaag is de regeringscommissaris enkel bevoegd voor de tweede opdracht van het Fonds, zijnde het sociaal plan.

#### HOOFDSTUK IV

##### Arbeidsongevallen

Art. 234 en 235

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* vraagt hoe in artikel 234 de toename van de verlaging van de verzekeringspremie naargelang de grootte van de onderneming moet worden opgevat. Houdt dat in dat de verlaging in sommige gevallen meer dan 15% zou kunnen bedragen? Heeft die mogelijkheid alleen op de arbeiders betrekking?

*De minister van Werk* antwoordt dat het onderscheid tussen arbeiders en bedienden berust op het feit dat voor de eersten het risico groter is. De bonus-malus geldt alleen voor de arbeiders. Voor de bedienden rekenen alle verzekeringsmaatschappijen 1,5% van de brutolonen aan. De verlaging met 15% is het grootst voor de eerste 35 werknemers. Boven dat aantal ligt de premie nog lager: de verlaging kan tot 62% gaan.

Met haar amendement nr. 5 beoogt *mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit)* in dit hoofdstuk een artikel 223bis in te voegen en met haar amendement nr. 6 wenst ze artikel 235 aan te passen aan dit nieuwe artikel 233bis.

#### HOOFDSTUK 7

Art. 248 en 249

Over dit hoofdstuk worden geen opmerkingen gemaakt.

#### HOOFDSTUK VIII

##### Sluiting van ondernemingen

Art. 250

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* betreurt dat deze regeerperiode op zijn einde loopt zonder dat de in de

tenues dans la législation relative aux fermetures d'entreprises soient éliminées, et ce malgré le précédent de la faillite de la Sabena.

*Le président* reconnaît que les efforts fournis en ce sens sont encore insuffisants. Mais les amendements du gouvernement relatifs au «Plus Minus Conto» contiennent certaines dispositions de nature à soumettre la flexibilité à la conclusion de conventions collectives de travail. La fermeture partielle de l'usine Volkswagen de Forest montre cependant qu'une discrimination existe encore en fonction de la taille de l'entreprise, et qu'il faudra concevoir de nouvelles méthodes juridiques pour y remédier.

*Le ministre de l'Emploi* fait remarquer que différentes propositions du gouvernement visant à gommer certaines discriminations sont actuellement soumises au Conseil national du Travail ou au comité de gestion du Fonds de fermeture des entreprises.

## CHAPITRE IX

### Diverses mesures en vue des élections sociales de 2008

Art. 251 à 256

Ce chapitre ne donne lieu à aucune observation.

## CHAPITRE X

### Efforts en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et plan d'accompagnement et de suivi actifs des chômeurs

Art. 257 à 264

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* insiste sur le fait que dans certaines catégories de la population, les chiffres du chômage sont alarmants, et ce dans les trois régions du pays. Il est urgent d'activer cette partie de la population, alors que l'on constate que certains secteurs économiques sont en manque de main d'œuvre.

*Le ministre de l'Emploi* est également préoccupé par le problème soulevé par Mme D'hondt. Plusieurs initiatives sont à l'étude pour remédier à ce problème, notamment par le biais de la formation professionnelle.

wetgeving inzake de sluiting van ondernemingen voorkomende discriminaties verwijderd zijn, en dit ondanks het precedent van het faillissement van Sabena.

*De voorzitter* erkent dat de in die zin geleverde inspanningen nog onvoldoende zijn. De amendementen van de regering inzake het «Plus Minus Conto» bevatten echter bepaalde voorschriften die de flexibiliteit afhankelijk maken van de sluiting van collectieve arbeidsovereenkomsten. De gedeeltelijke sluiting van de Volkswagenfabriek van Vorst toont nochtans aan dat er nog steeds een discriminatie bestaat volgens de grootte van de onderneming, en dat nieuwe juridische methodes moeten gevonden worden om daar een oplossing voor te vinden.

*De minister van Werk* merkt op dat verschillende voorstellen van de regering, die ertoe strekken bepaalde discriminaties te doen verdwijnen, thans voorgelegd zijn aan de Nationale Arbeidsraad of aan het beheerscomité van het Fonds voor sluiting van ondernemingen.

## HOOFDSTUK IX

### Diverse maatregelen met het oog op de sociale verkiezingen 2008

Art. 251 tot 256

Over dit hoofdstuk worden geen opmerkingen gemaakt.

## HOOFDSTUK X

### Inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen en plan inzake de actieve begeleiding en opvolging van werklozen

Art. 257 tot 264

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* legt er de nadruk op dat in bepaalde categorieën van de bevolking, de werkloosheidcijfers alarmerend hoog zijn, en dit in de drie regio's van het land. Dat deel van de bevolking moet dringend worden geactiveerd, gelet op de vaststelling dat bepaalde economische sectoren arbeidskrachten tekort hebben.

*De minister van Werk* maakt zich eveneens zorgen over het door mevrouw D'hondt aan de orde gestelde probleem. Verschillende initiatieven worden bestudeerd om een oplossing te vinden voor dat probleem, met



Une conférence interministérielle à laquelle participeront également les partenaires sociaux devra avoir lieu en 2007.

*M. Benoît Drèze (cdH)* dépose un amendement n° 14 visant à insérer un article 264bis dans ce chapitre, afin de supprimer certaines différences de traitements existant en matière de fusion, selon la forme juridique des entreprises.

*Le ministre de l'Emploi* reconnaît la pertinence de l'amendement n° 14, mais annonce que le problème que l'auteur tente de résoudre est actuellement à l'étude et que le gouvernement prendra une initiative à ce propos dans les prochains mois.

## CHAPITRE XI

### Congé-éducation payé

Art. 265 à 271

*Mme Greta D'hondt (CD&V)* constate que certains secteurs sont de grands utilisateurs des congés-éducation. Il est même permis de se demander dans quelle mesure les formations octroyées entre encore dans le cadre de la formation permanente. Néanmoins, le désinvestissement du gouvernement de ce système n'est pas opportun. Il s'agit d'une simple mesure budgétaire, mais qui ne répond à aucune vision politique de ce que doit être le régime du congé-éducation.

*M. Benoît Drèze (cdH)* se joint à Mme D'hondt. Il insiste également sur l'importance pour son groupe de maintenir le dossier des congés-éducation au niveau fédéral. La question se pose en effet des intentions du gouvernement lorsque celui-ci réduit le financement du système. Ne s'agit-il pas de laisser progressivement aux régions le soin de prendre des initiatives en la matière? L'intervenant souhaiterait également savoir si la mesure en projet répond à un changement de politique du ministre ou à une simple contrainte budgétaire.

*Le ministre de l'Emploi* reconnaît à la formation permanente toute l'importance qui lui revient, ainsi qu'au congé-éducation en tant que moyen de favoriser cette formation. En 2005 et 2006, le gouvernement a fourni des efforts complémentaires pour financer ce système. Mais ces efforts ponctuels ne peuvent se répéter à l'infini. Il est temps que les partenaires sociaux prennent leurs responsabilités en cette matière. Le mesure en projet vise à mettre chacun, État et partenaires sociaux, face à ses responsabilités. Chaque effort consenti par

name door middel van de beroepsopleiding. Een interministeriële conferentie waaraan ook de sociale partners zullen deelnemen, zal plaatsvinden in 2007.

*De heer Benoît Drèze (cdH)* dient amendement nr. 14 in tot invoeging in dit hoofdstuk van een artikel 264bis, dat ertoe strekt bepaalde verschillen in behandeling op te heffen die bestaan op het stuk van fusies, naargelang de juridische vorm van de ondernemingen.

*De minister van Werk* erkent de relevantie van amendement nr. 14, maar kondigt aan dat het probleem dat de auteur wil oplossen thans wordt bestudeerd en dat de regering de komende maanden een initiatief in die zin zal nemen.

## HOOFDSTUK XI

### Betaald educatief verlof

Art. 265 tot 271

*Mevrouw Greta D'hondt (CD&V)* stelt vast dat bepaalde sectoren veelvuldig gebruik maken van educatief verlof. Men mag zich zelfs afvragen in welke mate de toegekende opleidingen nog passen in het kader van de permanente vorming. Toch is het niet goed dat de regering haar inspanningen in dit stelsel vermindert. Het is een eenvoudige budgettaire maatregel, maar hij geeft geen blijk van enige politieke visie op wat het educatief verlof zou moeten zijn.

*De heer Benoît Drèze (cdH)* valt mevrouw D'hondt bij. Tevens beklemtoont hij dat zijn fractie erop staat dat het educatief verlof een federale aangelegenheid blijft. De vraag rijst immers waar de regering op aanstuurt door te snoeien in de kredieten ter financiering van de regeling. Ligt het in de bedoeling het nemen van initiatieven terzake geleidelijk naar de gewesten door te schuiven? Voorts wenst de spreker te weten of de ontworpen maatregel is ingebed in een beleidswijziging van de minister dan wel voortvloeit uit een budgettaire bezuinigingsmaatregel.

*De minister van Werk* is zich volkomen bewust van het belang van de permanente opleiding, alsook van het educatief verlof, ter ondersteuning van die opleiding. In 2005 en 2006 heeft de regering extra inspanningen geleverd om die regeling te financieren. Ze kan dat evenwel niet eindeloos blijven doen. Nu moeten de sociale partners hun verantwoordelijkheid terzake opnemen. De ontworpen maatregel beoogt elkeen, zowel de Staat als de sociale partners, met zijn verantwoordelijkheid te confronteren. Zo zal iedere inspanning van de werkge-

les employeurs sera ainsi stimulé par un effort égal de l'État.

*M. Benoît Drèze (cdH)* constate que, selon les employeurs, le bilan social ne reprend pas tous les investissements consentis par eux dans la formation. Il serait possible d'élargir la définition statistique de la formation afin de la faire mieux correspondre à la réalité. Mais il conviendrait alors d'effectuer les comparaisons sur base de cette même définition depuis 1997.

Quant au fond, l'intervenant estime que si l'expérience montre que les partenaires sociaux sont incapables de fournir d'initiatives les efforts nécessaires en matière de formation, le gouvernement devra prendre des mesures contraignantes à cette fin.

## CHAPITRE XII

### Prévention des vols et contrôles à la sortie de l'entreprise ou du lieu de travail

Art. 272

Ce chapitre ne donne lieu à aucune observation.

## CHAPITRE XIII (NOUVEAU)

### Plus Minus Conto

Art. 272bis à 272duodecies

*Le gouvernement* dépose un amendement n° 3 visant à insérer les articles 272bis à 272duodecies dans le projet de loi. Cet amendement est présenté dans le cadre de l'exposé introductif du ministre de l'Emploi.

*Mme Zoé Genot (ECOLO)* dépose un sous-amendement n° 13 visant à scinder l'article 272bis en deux articles distincts, afin de garantir une meilleure sécurité juridique.

*Le ministre de l'Emploi* explique que le texte a fait l'objet d'arbitrages précis au sein du Conseil des ministres et des partenaires sociaux, et demande qu'il soit adopté sans modification.

vers worden aangemoedigd door een evenwaardige inspanning van de Staat.

*De heer Benoît Drèze (cdH)* stelt vast dat de sociale balans volgens de werkgevers niet alle inspanningen vermeldt die zij met betrekking tot het verstrekken van opleidingen hebben geleverd. De statistische definitie van het begrip «opleiding» zou kunnen worden uitgebreid, om die definitie beter af te stemmen op de realiteit. In dat geval zou men, om de cijfergegevens met elkaar te vergelijken van 1997 tot nu, dezelfde definitie moeten hanteren.

Ten gronde meent de spreker dat, als in de praktijk blijkt dat de sociale partners er niet toe in staat zijn op eigen initiatief de vereiste inspanningen met betrekking tot het verstrekken van opleiding te leveren, de regering dwingende maatregelen in dat verband zal moeten opleggen.

## HOOFDSTUK XII

### Diefstalpreventie en controles bij het verlaten van de onderneming of de werkplaats

Art. 272

Over dit hoofdstuk worden geen opmerkingen gemaakt.

## HOOFDSTUK XIII (NIEUW)

### Plus Minus Conto

Art. 272bis tot 272duodecies

*De regering* dient amendement nr. 3 (DOC 51 2760/009) in, dat ertoe strekt de artikelen 272bis tot 272duodecies in het wetsontwerp in te voegen. Dit amendement wordt ingediend naar aanleiding van de inleidende uiteenzetting van de minister van Werk.

*Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)* dient subamendement nr. 13 (DOC 51 2760/xxx) in, dat ertoe strekt artikel 272bis in twee afzonderlijke artikelen op te splitsen, ten einde de rechtszekerheid te verhogen.

*De minister van Werk* legt uit dat de tekst werd gewikt en gewogen in de Ministerraad en door de sociale partners, en verzoekt de tekst ongewijzigd aan te nemen.

## CHAPITRE XIV (NOUVEAU)

## Fonds organique FSE

## Art. 272terdecies et 272quaterdecies

Le gouvernement dépose les amendements n° 11 et 12, visant respectivement à insérer les articles 272terdecies et 272quaterdecies dans le projet de loi. Ces amendements sont présentés lors de l'exposé introductif du ministre de l'Emploi.

## III. — VOTES

## Art. 130bis et 130ter (nouveaux)

Les articles 130bis et 130ter, insérés par l'amendement n° 1, sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

## Art. 214bis à 214quaterdecies (nouveaux)

Les articles 214bis à 214quaterdecies, insérés par l'amendement n° 2, sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

## Art. 220 à 233

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

## Art. 233bis (nouveau)

L'article 233bis, inséré par l'amendement n° 5, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

## Art. 234

Cet article est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

## Art. 235

L'amendement n° 6 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

L'article 235 tel qu'amendé est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

## HOOFDSTUK XIV (NIEUW)

## Organiek Fonds ESF

## Art. 272terdecies en 272quaterdecies

De regering dient de amendementen nrs. 11 en 12 (DOC 51 2760/022) in, die ertoe strekken respectievelijk de artikelen 272terdecies en 272quaterdecies in het wetsontwerp in te voegen. Deze amendementen worden ingediend naar aanleiding van de inleidende uitzetting van de minister van Werk.

## III. — STEMMINGEN

## Art. 130bis en 130ter (nieuw)

De artikelen 130bis en 130ter, als ingevoegd bij amendement nr. 1, worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 214bis tot 214quaterdecies (nieuw)

De artikelen 214bis tot 214quaterdecies, als ingevoegd bij amendement nr. 2, worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 220 tot 233

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 233bis (nieuw)

Artikel 233bis, als ingevoegd bij amendement nr. 5, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 234

Dit artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 235

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 235 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 248 à 264

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 264*bis* (nouveau)

L'amendement n° 14 visant à insérer un nouvel article 264*bis* est retiré.

## Art. 265 à 272

Ces articles sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 272*bis* (nouveau)

L'amendement n° 13 est rejeté par 10 voix et 3 abstentions.

L'article 272*bis*, inséré par l'amendement n° 3, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 272*ter* à 272*duodecies* (nouveaux)

Les articles 272*ter* à 272*duodecies*, inséré par l'amendement n° 3, sont successivement adoptés par 10 voix contre 3.

Art. 272*terdecies* (nouveau)

L'article 272*terdecies*, inséré par l'amendement n° 11, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 272*quaterdecies* (nouveau)

L'article 272*quaterdecies*, inséré par l'amendement n° 12, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

\*  
\* \*

Les articles insérés par les amendements n°s 1 et 2 sont déplacés dans le titre XV «Emploi» du texte adopté.

\*  
\* \*

## Art. 248 tot 264

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 264*bis* (nieuw)

Amendement nr. 14, tot invoeging van een nieuw artikel 264*bis*, wordt ingetrokken.

## Art. 265 tot 272

Deze artikelen worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 272*bis* (nieuw)

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 272*bis*, als ingevoegd bij amendement nr. 3, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 272*ter* tot 272*duodecies* (nieuw)

De artikelen 272*bis* en 272*duodecies*, als ingevoegd bij amendement nr. 3, worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 272*terdecies* (nieuw)

Artikel 272*terdecies*, als ingevoegd bij amendement nr. 11, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 272*quaterdecies* (nieuw)

Artikel 272*quaterdecies*, als ingevoegd bij amendement nr. 12, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

\*  
\* \*

De bij de amendementen nrs. 1 en 2 ingevoegde artikelen worden verplaatst naar titel XV «Werk» van de aangenomen tekst.

\*  
\* \*

La commission s'accorde en outre sur un certain nombre de corrections techniques.

\*  
\* \*

L'ensemble des dispositions renvoyées à la commission est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Hans BONTE

Bovendien stemt de commissie in met een aantal technische correcties.

\*  
\* \*

Het geheel van de naar de commissie overgezonden bepalingen wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Hans BONTE